

心版

波士頓郊區華人聖經教會半年刊

向著標竿直跑，要得神在基督耶穌
裡從上面召我來得的獎賞。

腓立比書 3:14

THE PULSE

■ 見證主恩 ■ 聯絡肢體 ■ 造就靈命

地上的路

天上的家

3 讓我們共建
“跨越橋”

21 信仰的銘印(上)
——訪柏有成博士

35 用生命見證
“愛你的鄰舍”

48 建堂記(二)

DECEMBER 2017 總第 26 期



禱告詞

張世珏

我們在天上的父，我們感謝讚美祢！
諸天藉祢的命而造，

萬象藉祢口中的氣而成。

願全地都敬畏祢。

因為祢說有，就有；命立，就立。

連一朵小花，一棵小樹，都被裝飾鮮明。

因祢本為善，祢的慈愛永遠長存！

祢的眼目，看顧敬畏祢的人，

和仰望祢慈愛的人，

耶和華阿，求祢照著我們所仰望祢的，

向我們施慈愛。

我們感謝讚美祢！

祢拯救了我們，不是按我們的行為，

乃是按祢的旨意和恩典。

這恩典是萬古之先，

在基督耶穌裏賜給我們的；

基督已經把死廢去，藉著福音，

將不能壞的生命彰顯出來。

我們願為這福音所差派，

來傳揚祢慈愛公義的永生真道。

我們感謝讚美祢！

在這末後的世代裡，

有許多的災難臨到這個世界，

我們懇求主，因著祢憐憫的心腸，

叫清晨的日光從高天臨到我們，

照亮在黑暗中死蔭裏的人，

引領我們的腳到平安的路上。

我們感謝讚美主！

我們要稱頌祢的名。願祢的國降臨，

願祢的旨意行在地上如同行在天上！

如此禱告，乃是奉我主耶穌基督，

寶貴的聖名，阿們！

責任編輯：鄭智美

你們明顯是基督的信……不是用墨寫的，
乃是用永生神的靈寫的；不是寫在石版上，
乃是寫在心版上。（林後3:3）

TABLE OF CONTENTS 目錄

封二 禱告詞 張世珏
A Prayer

2 編者語 吳京寧
From the Editor

牧者心

3 讓我們共建“跨越橋” 康克理牧師

4 Let's Build the Cross Bridge Together
.....Rev. Tim Conkling

生命見證

6 不偏左右跟隨主 張雅婷
Following the Lord without Straying

8 勝過人驕傲的信仰 林志龍
Faith that Overcomes Pride

10 漫長而掙扎的信主之路 王義明
My Long and Struggling Journey to Faith

11 神的愛裡，夜夜平安 張春梅
In God's Love, I Have Peace Every Night

12 在分析思考中認識信仰 梁名沛
Believing Through Analytical Thinking

人物專訪

14 東非歸來 不忘主託
——黃成培夫婦採訪錄 《心版》編輯組
Remember the Lord's Command after
Returning from East Africa Missions
—An Interview with Rev. James Hwang

18 全方位的牧養
——訪詹崇新長老（下） 《心版》編輯組
Holistic Approach to Pastoral Care
—An Interview with Elder Matthew Chan (Part 2)

21 信仰的銘印（上）
——訪柏有成博士 《心版》編輯組
The Imprint of Faith
—An Interview with Dr. Yeou-Cherng Bor (Part 1)

與主同行

- 27 杏林愛見證會感想 李思璋
Reflections on Medical Ministry Sharing
- 28 地上的房子，天上的家
..... 黃明、李曉暉、王衛東
House on Earth, Home in Heaven
- 30 甜蜜恩典，永遠加添
——李坤釗伯伯一家的親情愛恩..... 張建
Abundant Love in Mr. Lee's Family
- 32 成公了！ 張應元
I'm a Grandpa!

宣教行蹤

- 33 Maturing through the New York
STM Trip David Lee
紐約短宣使我成熟
- 35 用生命見證“愛你的鄰舍”
——訪“希望之家”有感..... 陳思伊
Hope House Missions Trip

靈修筆記

- 26 E-世代網路的挑戰 楊曉玲
Challenges in An Electronic Age
- 38 付清了！ 薛悅悅
It's All Paid For
- 39 誰是我的鄰舍？ 潘瀾
Who Is My Neighbor?
- 41 擴大你的境界 何明治
Expand Your Realm

團契生活

- 44 別開生面的送別 周安娜
A Special Farewell

談天說地

- 46 路德會後悔嗎？ 吳京寧
Would Luther Regret?

教會事工

- 48 建堂記(二) 張建
A Tale of Church Building Project (Part 2)

教會活動

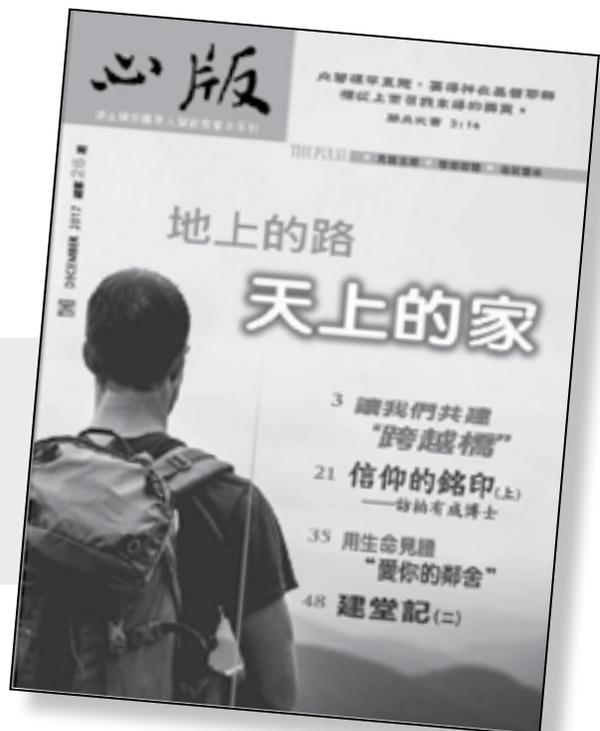
- 53 教會活動集錦 談秉遜
Church Activities

文藝叢林

- 26 漫畫：我猜您是李文斯頓博士吧？... 王子中
Dr. Livingstone, I Presume?
- 27 詩：猝不及防：給阿丁 張子義
Poem: Caught Off Guard: To Ah-Ding
- 57 看圖片，說故事 談秉遜
Picture Stories
- 封底 詩：手機感言 周宏偉
Cellphone Testimonial



你知道現在也可以
上網閱讀《心版》的文章嗎？
請掃描二維碼，或登錄以下網址
<http://www.thepulseweb.org>





THE PULSE

半年刊 2017年 12月
(總第二十六期)

Semi-annual Publication
December 2017 (Issue No. 26)

波士頓郊區華人聖經教會

Chinese Bible Church of
Greater Boston
149 Spring Street
Lexington, MA 02421, U.S.A

電話: 781.863.1755
電郵: ThePulse@cbcgb.org
網址: www.cbcgb.org
www.thepulseweb.org

編審顧問: 張子義 戴 寰
劉配融 盧忠信
主 編: 吳京寧
責任編輯: 陳一萍 潘 瀾
邵 健 楊曦文
楊曉玲 楊宜芳
張應元 鄭智美
周安娜 張 建
美術設計: 陳東博
照片總管: 談秉遜

有作者署名之文章,其立場不一定代表本刊或本教會,作者文責自負。

本刊保留所有文章及圖片版權,歡迎轉載,請來信通知。

《心版》歡迎會友與讀者踴躍來稿,或來信提供批評與建議、欄目內容、和辦刊方向。來稿請郵寄或電郵教會通訊址,註明轉交《心版》編輯組。本刊有刪改權,請自留底稿。文章署原名筆名均可,但請附上真實姓名、電話、電郵和詳細地址,以便聯絡。

基督教是一種生命的信仰。因著主耶穌在十字架上的犧牲與復活,這生命賜給了每個信他的人。於是,這信仰不再是刻在冰冷石版上,一成不變的誡命,而是體現在每世、每代,每個聖徒與神鮮活的溝通,因著信靠與恩典,在世上走過的天路旅程。每個時代的聖徒都面臨著各自不同的難題,有著不同的神學思考,但是對神的愛和對人的愛確是他們共同的特徵。

十一月初,大家熟悉的黃明弟兄走完了他在地上的路,被神接回了天家。在追思禮拜上,不論是主內的肢體,還是慕道友,人們都不約而同地談到他作為一個基督徒,在生活、在職場上所作出的感人見證。《地上的房子,天上的家》匯集了黃弟兄十年前的受洗見證,和親人、朋友對他的美好的回憶。在“生命見證”專欄中,你還可以讀到其他幾位弟兄、姊妹的受洗見證。儘管各人背景、經歷迥異,但每個“人找神-神找人”的故事,都是那樣動人,都會讓我們回想起自己當年的信主經歷。

本期的“人物專訪”專欄收錄了三篇專訪,每篇的側重點各有不同:詹崇新長老繼續講述他職場事工的心得,和對年輕人的期許;宣教士黃成培牧師夫婦娓娓道來他們的信主、服事以及非洲宣教的故事;2017秋季佈道會講員柏有成博士,則根據自己在多年服事中的親身體驗、觀察,探討了新時代中教會所面臨的危機,並結合華人新移民的特點,從子女教育、青年事工入手,就如何才能保證教會的屬靈生命生生不息,闡發了自己的見解。

2017年是馬丁·路德發起宗教改革運動五百週年,而今天我們面臨的是一個同樣經歷着巨變的世界。《路德會後悔嗎?》一文,回顧改教運動史,並著眼於今世的教會,同樣在向讀者發問:今日我們當如何行?

基督是愛,當我們信靠祂時,祂的愛必將在我們身上透射出來。這愛將主內肢體緊緊連接在一起,這愛使我們在天國之路上走得輕鬆,這愛,更使基督徒成為世上的光與鹽,讓世人聽到耶穌基督的好消息。

在“與主同行”專欄中,應元用一句“成公了!”,表達了初為外公的欣喜、對主耶穌教導的領悟。而《甜蜜恩典,永遠加添》則將李坤釗、李冰心兩位長輩與其家人幾十年來同走天路的甜美故事娓娓道來。薛悅悅師母的“靈修筆記”《付清了》,讓我們不僅感受到了那真摯的父女之愛,更體會到天父之愛的長闊高深。

誰是我的鄰舍,誰是我的弟兄?這裏有我們的主內弟兄姐妹,也有那素昧平生的路人。相互關愛、共同成長,《別開生面的送別》將這主內的愛栩栩如生地勾畫出來;《猝不及防:給阿丁》表達了對突然逝去的老友的深深思念。《訪“希望之家”有感》則將我們的目光帶往那陌生的穆斯林難民當中。

康克理牧師接受神的呼召,就任我們英文部“跨越橋”事工的負責牧師,至今已有半年。在《讓我們共建“跨越橋”》中,他敞開心扉,與讀者分享自己對事工的異象。願我們的《心版》,我們的每個讀者,也都能成為傳播基督之愛的跨越橋。☞

作者:本刊主編,屬鹽光團契

責任編輯:陳一萍

讓我們共建 “跨越橋”

康克理牧師



子義牧師邀請我分享自己對於這個事工的異象，真是讓我感到非常榮幸和激動。作為你們支持的宣教士，在台灣、中國和印度尼西亞服事了二十五年之後，主呼召我來作“跨越橋”（Cross Bridge）事工的負責牧師，到如今也有幾乎四個月了。在過去的四個月裡，Evie、Allison和我深深地為中文堂和跨越橋弟兄姊妹們的殷切關懷所感動。我要代表家人向你們致謝：在我們找房子期間，你們開放家庭，為我們提供住處，把自己的車輛讓我們使用，最後還幫我們搬入Waltham的新居。不論我們需要什麼，兩堂的會眾都非常願意提供。為此，我和妻子Evie要向你們獻上感謝，也要向神為你們每個人獻上感謝。

從生活在台灣，經常到中國大陸旅行，過渡到領導“跨越橋”事工，讓我有機會回顧，重新塑造我的人生和服事的幾項原則。不論我在哪裡，也不論主呼召我從事哪樣事工，這些原則都在引導我，幫我們找到事工的方向。我把它們與大家分享，希望你們能為我禱告，讓我能親身實踐這些原則，也希望你們能同樣接受它們，成為你們生活和服事的激情。

一、我堅信，從那復活的基督而來的恩典賜給每個基督徒能力。保羅在以弗所書第二章中說到，我們當中凡是接受基督的，都已與耶穌一同活過來。他並沒有說，在我們死去後，耶穌將讓我們活過來，儘管這樣說也對。他說的是，所有信祂的，現在都與基督一同活過來了。保羅在羅馬書六章一至十一節

中申明，每個基督徒都向罪死了，但是在耶穌裡向神活了。這意味着我們不再在罪的掌控之下，意味着我們活在基督復活的新生命中。因為神的恩典，藉著信心和信靠基督，這種活在罪的權柄之上、因復活主的大能而得力量的福分就降臨到我們身上。當我活在這種大能之中，誘惑不再會使我氣餒，別人的罪也不會使我灰心。我知道，任何人都可以仰望耶穌，相信自己可以得到徹底改變，有能力去做那些單憑一己之力本不可能的事情：向罪說不；擺脫那些隱秘的惡習；愛那些恨你、積極反對你的人。因為我們在基督裡更新，這些事情才變得可能。當我們的事工被那恩典的救主以及祂那復活的大能充滿，我們不需要根據以往所行來確定我們將來能做成什麼，而是仰望那能讓死人復活的神。我們相信那肉眼看不見的，但心中能感受到的大能。這種對於復活的主的信靠，使得我們憑心甘冒新的風險，將基督的愛帶給那未及之民和未及之地。

二、我認為領袖們要依序在以下幾個方面帶頭：

（在神面前的）破碎、謙卑、透明度和示範。在腓立比書第二章中，當告誡我們要與耶穌基督同心時，保羅說道：“祂卑微自己，存心順服，以至於死，且死在十字架上！”在哥林多前書中，保羅又多次說道，“你們該效法我，像我效法基督一樣。”領袖們經常試圖給他人做示範，而不是首先在謙卑上帶頭。當這種事情發生時，我們實際上不是在教導別人如何每天活出神的恩典、寬恕和大能，而是在告訴他們要盡量像我們一樣“優秀”。基督教不是關於怎樣靠

我們自己的力量來做一個好人，而是關於如何接受神的恩典，每日對自己生活中的過犯認罪悔改，以及教導人們要誠實、透明，這樣才能領受那寬恕與能力的恩典，不陷入罪中。這兩方面都包含在神的恩典的祝福中了。這就是為什麼主耶穌教導我們，要每日按主禱文來禱告：“赦免我們的罪，因為我們也赦免凡得罪我們的人。”對於一個領導者來說，將自己的罪藏離於他人審視的目光之外，遠比在無所不知卻又充滿恩典的神面前悔改要容易得多。作為一個教會的領導者，我必須和他人分享我的掙扎和面臨的誘惑。當我做錯了，我必須坦承自己的罪，並請別人為我代禱。我也必須與人分享神的恩典是如何幫助我獲勝、順服（儘管這順服並不完美），用這種方式讓人看到神的恩典是如何一步步改變我的，以鼓舞他們的信心。

三、我相信，牧師的職責應是為事工裝備聖徒。這是保羅在以弗所書第四章中對於牧師、教師的角色的解釋。因為我們跨越橋的會眾是如此的聰明、有恩賜，完成這個任務就容易多了。我們的核心領導、小組負責人、音樂同工與敬拜負責人、主日學老師和每項事工的小組及團契負責人，都心甘情願、積極主動地用他們所有的恩賜來服事我們的主。我的任務是，幫助會眾裡的每一個人發掘神所給的、可用於服事主內肢體的那些恩賜，並培訓、裝備他們來正確使用這些恩賜。我不應包攬一切，而是應該幫助他們做好他們的事工。判斷我的服事是否成功，不在於人們認為我自己做的多好，而在於在我的指導下，別人做的如何、是否得到正確的培訓來使用他們的恩賜。領導力在於讓別人得力量，在於神要怎樣指引我們大家一起前行，而不是我個人想把教會的使命、事工帶往哪個方向。

以上就是我對服事的異象。感謝給我這個機會與大家分享，更感謝你們為我禱告，祝願我來實現這異象。☞

英譯中、責任編輯：吳京寧

When Pastor Steve invited me to share my vision for ministry, I was quite honored and excited. It has been almost four months since the Lord called us from serving as your missionaries for 25 years, ministering in Taiwan, China and Indonesia, to now serving as the Lead Pastor of Cross Bridge. Over these last four months, Evie, Allison and I have been touched by the graciousness of the brothers and sisters of CM and Cross Bridge. I want to thank you on behalf of our family for opening your homes as we hunted for a place to stay, sharing your cars with us to use and helping us get moved into our townhouse in Waltham. Whatever we needed, both congregations were more than willing to provide and for this Evie and I want to thank you and thank God for each of you.

Making the transition from living in Taiwan and traveling regularly to China to now leading the Cross Bridge congregation has given me opportunity to reflect and reaffirm the principles that have shaped my life and my ministry. These principles guide me no matter where I am at and help give direction to whichever ministry the Lord has called me to serve. I share them with you in hopes that you will pray for me as I seek to live them out, and embrace them as the passion of your life and ministry as well.

1. I believe that every Christian should be empowered by the grace of the resurrected Christ. Paul says in Ephesians 2 that all of us who have received Christ have been made alive together with Jesus. He does not say that we will be made alive by Christ after we die, although this is certainly true. He says that all believers right now have been made alive together with Christ. In Romans 6:1-11, Paul declares that every Christian is dead to sin and alive to God in Christ Jesus our Lord. This means that sin no longer masters us and it means that we live in newness of Christ's res-


cross bridge
A MINISTRY OF CBCGB

Let's Build the Cross Bridge Together

Rev. Timothy Conkling

urrection life. This blessing of living above the power of sin and out of the strength of the power of our resurrected Lord comes to us because of God's grace and through faith and trusting Christ. When I am living out of this power, temptation does not discourage me, neither do the sins of others demoralize me. I know that anybody can look to Jesus and believe that they can be radically transformed and empowered to do things that are impossible to do in our own strength. Saying no to sin. Escaping the grip of private addictions. Loving people who hate you and actively oppose you. All these things are possible because we have been made new in Christ. When our ministries are empowered by this gracious Savior and His resurrection power, then we do not look to what we have done in the past to see what things might be done in the future. We look to a God who can make a dead person live. We trust a power we cannot see with our eyes but we can feel with our hearts. And this trust in our risen Lord leads us to take new risks of faith to bring Christ's love to people and places we have never gone before.

2. I believe that Leaders should lead in brokenness, humility, transparency, and example -- and in that order. Paul says this when he tells us to share the mind of Christ in Philippians 2, "He humbled Himself to become obedient to death on a cross." And Paul says it multiple times in 1 Corinthians when he says, "Imitate me as I imitate Christ." Too often leaders try to lead by their examples rather than first by humility. When that happens, rather than teach others how we are daily living out of God's grace, forgiveness and power, we teach others to try to be good like us. Christianity is not about being a good person in our own strength. It

is about receiving God's grace, daily repenting of our sins when they crop up in our lives, and teaching others to be honest and transparent so that they can receive the grace of forgiveness and the grace of power, and not fall into sin. Both are included in the blessing of God's grace. This is why Jesus teaches us to pray daily in the Lord's prayer, "Forgive us our sins as we forgive others who sin against us." It is so easy as a leader to want to hide my sins from the judgmental gaze of man rather than deal with them before the face of an all-knowing and gracious God. As a leader I need to share with others my struggles and my temptations. I also need to confess my sins when I blow it and ask others to pray for me. And I have to encourage others by sharing how Christ's grace helps me to have victories and obey, though not perfectly, but in a way that shows that I am being transformed daily by the grace of Christ.

3. I believe that the role of a pastor is to equip the saints for the work of ministry. This is Paul's explanation of the role of the pastor-teacher in Ephesians 4. With a congregation as talented and gifted for ministry as our Cross Bridge congregation is, fulfilling this role is made much easier. Our Core Leaders, Small Group Leaders, Musicians and Worship leaders, Sunday School teachers and small group and fellowship leaders in every ministry are willingly and actively serving the Lord and using their gifts. My role is to help each member of the congregation discover which gifts God has given to serve the body of Christ, and then to train and equip every member to use those gifts. Rather than be the one who does everything, I should be the one who helps enable the ministries of others. My success in ministry is not determined by how well people think I do. Instead, it is judged by how well others do and whether they were properly trained to use their gifts. Leadership is about empowering others. And it is about how God is leading us together as a body, rather than where I personally want to take the church in its mission and ministry.

These are the principles that are my vision for ministry. I appreciate your giving me the opportunity to share them and I appreciate even more your prayers for me that I might live up to them. ☞



不偏左右跟隨主

張雅婷

初識喜樂的教會

2014年8月，我和先生小孩第一次踏入美國這片土地，為著未來的前景，陪伴先生來美國求學。來美國後，生活單純，我從一個汲汲營營的職業婦女、法律研究生，搖身一變成為家管。初來乍到，無論天氣、文化、生活方式都不同於以往，使我多有不適、倍感艱辛。

感謝神的保守，讓我們有幸認識許多喜樂的華人家庭，也因為他們，讓我們愈來愈適應美國的生活；這一切都開始於一次感恩節，我和先生應邀去參加了一個溫馨歡樂的感恩節慶，在其中亦深受感動，並在心中種下一顆想要認識神的種子。

因信稱義的平安

我和先生都成長於台灣的傳統信仰家庭中；對於神，我們相當地陌生。先生是個實事求是的人，並不容易被說服，但他卻為了我，想要去認識神，並決定親近祂。之後我們開始參加教會以及團契聚會，查看聖經，想要了解什麼是基督教。記得剛參加團契時，剛好討論路加福音第8章40節至56節，其中48節講到“耶穌對她說：女兒，你的信救了你；平平安安地去吧！”另外，50節耶穌對睚魯說：“不要怕，只要

信！你的女兒就必得救。”然後討論基督徒為病人禱告，有些人得醫治，有些人卻沒有，為什麼？這部分的討論引起我們的注意。先生希望帶著我去認識基督教，是因為他知道我內心深處的脆弱；相識相戀一路走來，先生是我最大的精神支柱及依靠，他深知如果有一天他不在了，我會徹底崩潰。我們以前從來不討論生死問題，因為我無法面對。所以當我知道，神所做的安排，都有祂的原因及美意，以及對於永生是有盼望的時候，這令我感動且淚流不止。死亡並不是結束，只要我們信，就能稱義，進入那永生裡面，我就不會再感到害怕及無助。

認識真神是最大的收穫

感謝神的帶領，讓我們認識了能引導我們讀經的弟兄姐妹，一位是清大的曾繁根教授，亦是攜家帶眷，赴美為期一年的訪問學者；另外則是早期移民來美的William和Kelly。因著他們熱情的帶領，每當我們對神，或對神的話語（聖經）有疑問時，他們總是樂意為我們解釋，而他們的解說也總能解答我和先生心中的疑惑。

感謝神從未離棄，讓我和先生能在異國他鄉得以認識祂。我們倆甚至不約而同地認為，來美國這一趟最大的收穫並非獲得學位，而是認識神，並且親近祂，因為在這樣單純的生活之下，我們得以用最純真的心去認識神的美好，並讓我們去領悟神的話語，我們才不致於被混亂所圍住、在世界迷失。

從小到大，一路走來，我知道並不是只要努力就能得到一切。從過去的經驗，每一次的逢凶化吉，每一次的考驗歷練，都是神為著每個人做的最好的安排，即便我早早就知道有神，但台灣假的“神明”實在是太多了，讓我們很難辨明哪一位才是真神，直到認識神，我才確信世界上只有一位真正的神。

記得第一次聽詩歌“願祢降臨”時淚流不止：“我尋求祢，從心深處呼喊，我活著為要日夜不停尋求祢”。這樣單純地呼喊主，竟讓我淚流不止，那

種因內心深處的渴望得到的滿足無法形容。也因著對神的渴望，我和先生更是每週參與團契及教會聚會，並決定一起參加受洗班！

信仰的認識

一開始對於“罪”這件事，我還是不太能了解——究竟什麼叫做罪？後來在羅馬書第1章29-30節，以及加拉太書第5章19-21節，我看到各種充滿不義的行為，也意識到聖經所說的罪跟我們所認知的罪是不大相同的；羅馬書第3章9-12節這樣說：“這卻怎麼樣呢？我們比他們強嗎？決不是的！因我們已經證明，猶太人和希利尼人都在罪惡之下。就如經上所記：沒有義人，連一個也沒有。沒有明白的；沒有尋求神的；都是偏離正路，一同變為無用。沒有行善的，連一個也沒有。”這真的令人很震撼，因為我意識到自己的一些不太好的念頭或行為竟然是“犯罪”時，除了感到羞愧，也讓人很難接受。

此外，我也不了解為什麼耶穌一定要為人受死，如果耶穌繼續活著不是更好嗎？羅馬書第5章7-9節讀到：“為義人死，是少有的；為仁人死、或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。現在我們既靠著他的血稱義，就更藉著他免去神的忿怒。”當下我如同醍醐灌頂一般，想著自己曾犯下的罪，竟蒙神這麼大的愛，只要信，就能白白的稱義！記得那天晚上我忍不住一直掉淚，懺悔自己是個罪人。

信主後的變化

信主之後，首先的變化，是我對生活現狀的態度。在台灣，我是職業女性，在科技公司的法務單位上班。為了美好的未來，更在工作8年後去念了法研所。原本規劃是回職場繼續打拼，但為了先生的未來，毅然決然就一同赴美；但來了之後，生活變成餐餐煮飯，打理家庭，照顧先生和小孩，這從來就不是我從小到大的志願，所以內心常覺得失落、茫然以及不滿足。生活的侷限讓我常發出怨言，而先生因為課業繁忙無暇照顧、安慰我的心理，我逐漸萌生先帶著小孩回台灣的念頭。但神的安排永遠大過人的安排，正如以賽亞書55章9節所說：“天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。”信主之後，我知道主會為我們做出最好的安排，我只要緊緊跟隨，不偏左也不偏右，祂必能成

就。逐漸的，我的心安定了；我知道我不必汲汲營營地去追求這世界上所謂的成功，只要專心一意信靠我的神即可。神不要我們憂慮喫甚麼、喝甚麼、穿甚麼，我們要先求祂的國和祂的義，這些東西祂就都會加給我們（馬太6:26-34）。這讓我大大的鬆了一口氣，因為我知道只要信靠神，我不必去憂慮明天的生活！

其次影響的，是我對冒犯之人的態度。看到創世紀50章20節，約瑟被哥哥們丟入井裡、賣為奴隸，之後又被波提乏的妻子陷害入獄，酒政也沒幫助他出來。在這麼多的陷害之下，他卻一心向神，以致說出“從前你們的意思是要害我，但神的意思原是好的，要保全許多人的性命，成就今日的光景。”看著約瑟的故事，我不禁想到過去許多人對於我的冒犯，實際上不也成就了現在的我嗎？但心裡卻還是時常被那些痛苦的回憶糾纏，而忘記現在的美好幸福！所以當我意識到，神讓我遇到了這些苦難，祂的意思原本是好的，是要成就我的，心中那些不愉快的回憶便都頓時消失了。我漸漸正視自己的罪——對於冒犯我之人，以前總是想著都過去了、不要計較了，但心中卻並沒有真正把那個憎惡放下，以致於面對相同的人，有著一丁點的衝突時，前塵往事便一鼓腦的湧上心頭，這令我非常厭惡。認識主之後，逐漸感受到主對我們的慈愛，漸漸讓我放下了過去的不愉快，內心也感受到一種前所未有、真正的平靜。

最大的改變，是我和女兒的關係。歌羅西書3章21節說：“你們做父親的，不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣。”這一節經文讓我感到非常的震撼。在我所生長的台灣傳統家庭，父母對子女的教育就是要打罵；即便長大成人了，我還是常常感受不到父母的愛，所以當我做了父母之後，雖常常提醒自己絕不可像自己父母那般的對待孩子，但那種從小的經歷還是會不知不覺地影響我教育孩子的方式。以前的我認為，父母的責任就是賺錢養家，以及教導孩子生活自理的能力，並不懂什麼是父母的榜樣，也不知道花時間陪伴孩子，所以才5、6歲的女兒，有時跟我的關係就很緊張。我搞不懂為什麼她老是不聽話，也常擔心以後女兒會跟我疏遠。認識神之後，我看見了自己內心的軟弱，因為那種長久以來對愛的渴望，像是內心深處一個填不滿的洞。自從信靠主，並看了聖經的教訓，我意識到必須要馬上改變，不能

勝過人驕傲的信仰

林志龍

為什麼現在會在美國呢？時而想起還是覺得恍惚。我在台灣從事資訊系統的顧問工作七年多，跑遍了台灣。在來美國前，在大陸鄭州待了半年的時間。七年連續從事同樣的工作，心也有點疲了，身也有些倦了。只因在鄭州時的一轉心念，覺得日子該有些改變，便毅然決然地辭去了工作，花了一個多月的時間準備托福考試及申請學校的事項；也並沒有刻意選擇要到美國哪一州，就這麼幸運地來到了波士頓。在這之前我和家人們從未到過美國。也就蜜月時去了一次日本，出差到中國大陸，其它的國家就不曾去過了。剛來到這個陌生的國度，人生地不熟，因語言的關係，東撞牆、西碰壁，生活的瑣事卻成了每日要解決的難題。

有次跟我妻子聊起這一段旅程，兩個人相視而苦笑，為什麼要自找麻煩地放棄在台灣的一切，跑到這裡遭遇這些呢？到底有什麼收穫？在這麼短的

時間內，英文無法突飛猛進，學識上似乎也增長有限。但最後我們得到了一個共同的結論——我，妻子及女兒，此行最大的收穫是認識了神！

我和妻子在台灣雖無特別的信仰，但也如同許多其他的台灣人，為了平安，拜觀音；為了事業順利，甚或榮華富貴，拜財神爺；為了考試順利，拜孔子；為了心裡莫名的恐懼，口唸不知所云的阿彌陀佛。自己對人生，也沒特別去想是為何而來、為何存在、最終又將歸到哪去。生活就是為了讓自己和家人可以快樂地走完這一遭。要說不滿足什麼嘛，就是常常被慾望所控制，在物質上想得到更好的享受。因為興趣多，也不覺得心靈有空虛——但或許被物慾所控制，就是心靈空虛的一種表象吧！

對於自我的要求，就是讓自己自以為正直地活著——不偷、不搶、不取不義之財、不行不義之事。我用這些標準在自己心中設了一把尺來丈量別人，

只是餵飽孩子的肉身，更要滿足孩子靈裡的愛。感謝主，讓我的孩子還小的時候就揀選了我和先生，讓我們可以用聖經的教訓去牧養孩子，也知道怎麼用愛和孩子相處，不致於造成第三代的傷害；更讓我了解到，父母是被神賦予的職分、是神的代理人，要牧養神所賜的孩子。管教孩子不能出於我們的好惡，而是要根據神的原則（以弗所書6:4）：“你們做父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒養育他們。”而我內心長久以來的空洞，也因信主得到填滿！

是的，我的神，祂早知道我內心的軟弱及不安。即便我知道神早已為我們預備好道路（約翰福音

14:1-4），即便祂說不要為明天憂慮（馬太福音6:34），但人心軟弱，總是思慮未來應當如何，不知倚靠神，只想倚靠自己——偏偏人是軟弱無法倚靠的，所以煩惱憂慮隨之而來。感謝神的保守，讓我的軟弱及膽怯被祂的大能醫治。當我內心有不安煩惱時，只要跟神吐露，仰望祂，神必指引我應當走的路（箴言3:5-6）。感謝神的揀選，讓我得以認識祂，祂的話語是我腳前的燈，是我路上的光。☞

作者來自台灣，2014年8月與先生林志龍及女兒赴美留學，曾在和散那團契聚會，2015年3月於本會受浸歸主。現全家已遷回台灣。

責任編輯：邵健

但心裡卻有個疑慮不能解答——為什麼心裡有時會有不好的念頭，會貪、會色、會恨、會論斷？這些念頭只是壓抑著沒有在行為上表現出來。

剛來美國的時候，一位新認識的朋友帶我們到某一個宗教的聚會，這個聚會給了我極差的印象：從儀式開始，就不斷地磕頭。對什麼磕頭呢？對所謂的“神”，甚至對死去的前人。當時只有認為可笑與滑稽。事實上，我和妻子是強忍住笑。後來想起這件事，或許也是讓我認識主的一個安排。剛開始接觸耶穌，是在去年感恩節的聚會。原本因為上次不愉快的宗教聚會，讓我對此次的邀約有所抗拒。但後來，因為妻子的關係，還是陪著她去。這是讓我開始認識神的起點。相較於之前參加的聚會，在這個聚會中，沒有莫名其妙的儀式，有的就是讚美與感謝的歌唱。看到了一群平安喜樂的人，看到一對一對甜蜜的“老”夫妻。強調老字是因為在我的印象中，“佳偶”在時間的淬煉之下，經過十幾年，十之八九應都成了“怨偶”。這個場合，卻讓我同時看到了這麼多個“十分之一”，讓我不禁想去了解他們間共有的那個信仰是什麼！如馬太福音12章33節所言，“你們或以為樹好，果子也好；樹壞，果子也壞；因為看果子就可以知道樹。”當有次我提及因看到他們的好而想接觸基督信仰，我聽到了活到現在從未聽過的話語——我心裡所認定的導師跟我說：不要因他的好行為而愛神，因為他不知道哪天在何處會得罪了我。這是如此謙卑之言！他所信的是什麼，可以遠勝過人的驕傲？感謝主，用最適合我感受的方式，讓我開始了解祂。從那天開始，我和妻子每個禮拜五參加團契聚會，每個禮拜天到教堂禮拜、上主日學，每天讀聖經！更感謝主，在我尋求祂的時候，身邊有很多良師益友，為我解答了許多的疑惑，讓我更能明白祂的話語。

我不再有初來美國時的困惑，我把一生交付給了主。如同天上的飛鳥，不需擔心自己的飲食。過去的我，總以為成就全來自於自己，但主用祂的方式帶領我——我沒有投稿的攝影作品，竟能獲得國際大廠的青睞，登到世界各地的看板，又獲得授權金；我沒應徵的工讀，教授竟會來找我，讓我有提升英

文的機會，並補貼生活費！感謝主，知道我對金錢執著，用了那很明確本不該屬於我的，來告訴我不該執著。

在過去，當心裡有邪惡、淫邪、貪婪的念頭時，總會疑惑為什麼會有這樣的想法，自以為的好，卻不是出自內心真正的善，而是在道德約束下所表現在行為上的善。感謝主，我了解了依附在肉體的罪，不需再質疑自己。主的話語，啟發了我的智慧，提醒我不應為之事，讓愛批評的我，不隨意論斷；讓不善於展示自己脆弱的我，在主和主的子女面前不需藏匿；讓不善關愛他人的我，因祂無私的愛，學著關愛他人。

聽牧師講到登山寶訓時，那對天國子民的描述，正刻畫出我心中所嚮往的。我過去不曾嚮往那天堂——若那天堂只是美麗富饒之處；我也不求那長生不老——若要伴隨著悲苦哀傷。唯有天國子民都如聖經所述，天國才是值得嚮往的，永生才是值得期待的。要想在地上活得像天國的子民，擁有平安快樂及完美人格，不需苦行修練、不需自我壓抑，而只要信，從內而外地活出耶穌，自然而然就擁有了。

我信耶穌是我生命的救主，唯有祂能從罪中將我救出。“因為罪的工價乃是死；惟有神的恩賜，在我們的主基督耶穌裡，乃是永生。”（羅馬書6:23）我有罪，無法救贖自己，獻祭的牲畜無法救贖我——有罪無法為有罪救贖。惟有神的兒子——無罪的耶穌基督為罪人釘死在十字架上的寶血，才能洗淨我的罪。耶穌是我生命的救主。我藉由每日讀聖經、禱告，盼望祂常與我同在，使我不再作罪的奴僕，讓我能在地上活出耶穌，活出天國子民的樣子；在耶穌再臨之時，接我到祂的國度！

作者來自台灣，2014年8月與妻子張雅婷及女兒赴美留學，曾在和散那團契聚會，2015年3月夫妻二人同時於本會受浸歸主。現全家已遷回台灣。

責任編輯：邵健



漫長而掙扎的 信主之路

王義明

我第一次接觸教會已經是二十四年前的事了。那時我和太太剛來美國不久，看到教會朋友樂於助人、謙卑而不浮誇，我覺得他們是值得交往的人，也逐漸願意接近神。但無神論和進化論在我這個“生在新中國長在紅旗下”的工程師腦子裡根深蒂固，使得我信主的道路很掙扎。我出生於農村，就讀於清華大學，之後到中科院讀了博士學位，以後來到美國工作。我人生的奮鬥過程，好像一直一步一個腳印地往前走，感覺自己還挺行的，沒有信仰也沒關係。神和神創論很難在我腦子裡扎根。教會的朋友偶爾開玩笑地說：“你咋這樣頑固呢？”

這些年，我看到中國大陸出現信仰真空、人心不古——有人製作假冒食品，有人製造假冒藥品，假冒欺騙的事層出不窮，實在是一言難盡。這讓我感到信仰缺失的恐怖，深切地感覺到人的靈魂需要拯救、需要監督。

教會的蔡長老是個有大智慧、值得敬佩的人！他也是工程師出身。當他得知我在信主的路上很掙扎的時候，專門找到我，並且給我分享了他的心路歷程，對我的觸動很大。這讓我看到，蔡長老這樣的工程師可以信主，很多科學家也都信主，難道我比他們瞭解世界更多嗎？我開始對自己的頑固反思。退一步講，如果真信了主，我又有什麼會失去嗎？

再之後，我也開始反思扎根於腦子裡的唯物論和進化論。我想，宇宙這麼大，為什麼單單地球有適合生物成長進化的環境？為什麼超大的星際世界和超級微小的原子世界有超然的對稱性——都有類似的運行軌道，以及除了核心以外，基本都是廣垠無際的真空？這不應該是奇妙偶然的巧合，而應是來自同一個超自然的設計，外加超自然的執行力才能實現。我的進化論和唯物論信仰動搖了。

那些日子，太太、兒子，還有不少教會兄弟姐妹，都為我禱告，希望我堅定對主的信心。我亦感到不能再猶豫、頑固了。一天晚上，我平生第一次跪下，向耶穌基督禱告。我求他指引出一條通向祂的路，幫助我打開心扉接納祂，讓祂永遠住在我心裡！

第二天很早我就醒來，心裡清楚地知道——不能再猶豫了，我要數點這些年上帝在我身上所做的工。我出生在農村，家境不錯。爺爺是當地著名的木匠，收有眾多的徒弟；家裡還做些生意。因為伯父抽大煙，把家境敗壞了，反而是不幸中的萬幸——我們家避免了被劃為富農！這在那個年代可是天壤之別。記得一個小學同學就是富農兒子，大家都欺負他。全學校只有一個被我們叫做“階級敵人”的小孩和他在一起（“階級敵人”其實只是因為做過買賣，被定罪為“投機倒把”）。我則幸運地沒有被劃分為富農兒子，得以順利地成長。這難道僅僅是僥倖？

我的兩個兒子，老大出生時因過預產期太長，頭骨已經開始長硬，出了一半出不來。老二出生時，臍帶繞著脖子一周多。兩次生子，都面臨母子兩條生命的危險，卻都化險為夷，這難道也僅僅是僥倖？

回想這一次又一次“僥倖”的經歷，讓我終於清醒了——絕不是僥倖，而是神一次又一次對我的垂愛！儘管我狂妄自大、沒有接納神，神卻一直在愛著、看顧著我。不能再頑固下去了，我決志要向主懺悔我的罪——我驕傲自滿，對人不夠寬容，有嫉妒心，還有不信主。那一刻起，我決志要真正敬畏神、信神、愛神，而且要學習福音、傳播福音，做主的好門徒！

作者來自陝西省，2014年12月於本會受浸歸主，現在青橄欖團契聚會。

責任編輯：邵健

神的愛裡 夜夜平安

張春梅

如果說很多弟兄姐妹像被一盆涼水驚醒而決志信主，我的信主過程則緩緩如沙漏；上帝用祂的慈愛、訓責來引導我一點一滴地認識祂。

赴美前，我的研究生導師就曾叮囑我，到了美國要找教會。一次在Waltham的圖書館裡，神就在那時那地藉著祂的僕人夏姊妹對我說：“尋找的，就尋見！”初到教會，我就覺得弟兄姊妹很親切，也非常喜歡聽牧師的講道，所以一直堅持來。隨後又來到庇哩亞團契。團契生活對我在信仰上的改變有很大的影響。

以前作為一個無神論者，總是覺得宗教和科學是對立的。但通過大衛鮑森的講道和團契的查經，以及台勝老師、慧鳳和團鋒的熱心幫助，我的許多疑問都一一得到了解答。比如，當時不明白為什麼沒有太陽而先有光，台勝老師給我介紹了宇宙光。當時不知道亞洲人的起源是哪裡，台勝老師說我們是閃的後裔。通過慕道班的學習，並閱讀了《遊子吟》，我知道了基督教信仰既又不與科學相悖，又超越科學。伽利略認為，日心說印證了聖經的準確性；牛頓也說過，他不能用萬有引力推算地球為什麼自轉，而是要靠神的手去轉動它；而所謂進化論也不過是一種未經證實的假說。可以說這些知識的積累打開了我之前封閉的心門。另外，神一次次地用神蹟醫治了我兒子小鷗的疾病，讓我學會了通過禱告和神說話，也加速了我信主的腳步。

做了決志禱告後，我覺得人生有了依靠，有了真正的歸宿。信主之前認為，自己算得上是個好人；但當瞭解罪的意義之後才發現，原來自己一直生活在罪中——對孩子缺乏耐心，和愛人多有摩擦，對父母的諄諄教導時常置之不理。信主後，我開始從基督徒的角度看待一切，遇到問題就沒有以前那麼焦躁，知道應該禱告、仰望神。信主後，我對人生的苦難也有了不同的理解；幾年前我做了一系列手術，現

在意識到，這其實是神給我磨練長大的機會。

現在，我堅信神是我的救主、我生命的主。我相信自有永有的三位一體真神。我相信神的獨一性、永在性和超越性。我相信真神造人，假神人造。我相信眾人因亞當一人犯罪而陷於罪中，也因耶穌一人的犧牲而得救。祂為了

贖人的罪而代為贖罪祭，成全了對眾人的救贖。我相信聖經新舊約六十六卷是神唯一的默示，和無謬誤的真道。神賜給我們祂的話語，幫助我們瞭解自己，也引領我們行在光明中。

我相信，在我信主的那一刻，聖靈已經住在我心中，教導我、引領我，並為我們禱告。我也慶幸自己的軟弱有聖靈的幫助。我已悔改認罪，藉著主耶穌基督，祂就是道路真理生命，我有永生的確據。我也真切地渴望，在基督裡成為新造的人，能結出仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔 and 節制的果子。我渴望受洗，在大家的面前宣告我的信仰，從而成為神的兒女。

回國後，我會儘快聯繫當地教會，繼續參加崇拜、查經和禱告，並積極參與事工。努力將天國的福音帶給他人，引領更多的人歸主、得到救恩、信靠神，享受神為我們帶來的更豐盛的生命！

作者出生於黑龍江哈爾濱，2014年12月於本會受浸歸主，現已回到中國。

責任編輯：鄭智美

在分析思考中認識信仰

梁名沛

知識分子背景

我出生在一個知識分子家庭，父母都是熱愛工作，非常敬業的人。從小到大，我的學業一直不錯，沒讓父母操心。我父母都是數學系畢業，可能是有點遺傳因素吧，我的特長也是數學。我自信，也非常強調邏輯和推理。正是由於這一點，最初接觸福音的時候，我就是想了解一點，分析研究看看。

初接觸好消息

最早向我們傳福音的是我妻子的姐姐。她信主之後每周都參加三次教會的活動，常帶我妻子去家庭教會，女兒也跟着去過幾次。北京很大，參加一次活動很不易，得花三四個小時。她們每次去聚會都興高采烈的，一點不覺得累。我就有點好奇。

2010年12月24日，我第一次走進了一位姓鐘的姊妹家，參加家庭教會的活動。那天來了一位會講中文的澳洲牧師——傅牧師，他講的是馬廄裏的嬰孩。當時鐘姊妹指着我对傅牧師笑着說，你能把他說服就行了。這是個平安夜，大家唱了很多好聽的聖歌，還一起包餛飩吃很是熱鬧。

飯後，牧師講了耶穌誕生，是路加福音第2章裡面的幾句話，大意是曠野裏的牧羊人得知了好消息，到伯利恆城裡去尋找，在馬廄裏看到了包着布的嬰孩。這個故事我聽過，但經過牧師的分析和講解，我覺得我对聖誕節的概念徹底改變了。從那天起我知道，牧羊人是最先知道神的兒子誕生，是帶來好消息的人。

參與教會生活

全家來美之前，妻子已經在北京上了一年的福音班。12年5月，幾經轉折她終於找到了北卡教堂山華人基督教會，她說對教會感覺很親切，很熟悉，和北京的家庭教會很象。妻子帶着女兒每周日去敬拜。我經過妻子的勸說，9月份跟她們一起來教會。

每次聽道我都像上課一樣，聽完就走，跟誰也不說話。都牧師和師母勸過多次，讓我們留下一起吃愛宴。開始我總是搖頭拒絕，生怕別人以為我來教會是為了免費午餐。最後，經不住牧師幾次三番地誠懇勸說，我們全家留下吃了第一頓午飯。

午餐時和諧、融洽的氣氛令我感到很溫暖。從那次之後，我們每周敬拜後都會在教會吃午餐，我妻子每次也都會做一兩個拿手好菜。漸漸地我與教會的人交流溝通多了起來，大家越來越熟識，感覺像是一家人。

認真思考信仰問題

但一件事的發生令我很不舒服。這個教會不大，敬拜的人數一直只有二三十，多數是UNC的博士後家庭，再有幾個訪問學者和學生。牧師和同工們都很勤勉地傳福音。13年8月開學時，他們和校方學生會聯繫，去機場先後接了20多個中國學生。

我們家也接了一個女孩，妻子提前就已跟她取得聯繫，見面就不陌生。大家都非常熱情地接待這些學生，解決他們的住宿和吃飯等各種需求；特別是都牧師，學生裏有一半都在都牧師家裡住過一晚。可是到最後，來教會的就只有我們接的這個女孩，其他的再也沒了音信。我替都牧師覺得不值，也為他感到不平。

牧師好像讀懂了我的心思，接下來的主日講道內容是進天堂的門是窄門，他還給我們講了馬太福音第13章撒種的比喻，“凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裡的奪了去；這就是撒在路旁了。撒在石頭地上的，就是人聽了道，當下歡喜領受，只因心裡沒有根，不過是暫時的，及至為道遭了患難，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。”

當時，我琢磨了很久：眼睛裏只看到新來的中國學生，為什麼不仔細看看自己呢？福音對於我又是

撒在哪裡的種子呢？常自以為聰明，但這幾句簡單的話闡明的大道理令我內心震動，我開始認真思考這些問題。

另一個心結，就是覺得一些基督徒的行為不夠好。比如有的在背後議論別人，有的據說從沒奉獻過，有的貪小便宜。我與妻子談論這些，她建議我通過禱告求神給我智慧，來理解這一切。

13年感恩節前在學馬太福音第5章鹽和光的時候，我忽然明白了，基督就是引導我們前行的光。每個人都有缺點，就像人的影子。當人越靠近神的時，影子就越小。在前行的時候，不要盯着別人的影子，而是要越過他看光源的方向。越靠近神，就會讓自己更聖潔，讓自己更遠離罪。另一個有效的辦法，就是把自己放下。謙卑虛己，把自己放低一些，影子就會小。我那麼強調邏輯，強調經驗，就是把自己微不足道的智力看得太重了。這正是阻礙我前行，靠近神的一個障礙。

猛然醒悟決志

13年快到聖誕節的時候，我找到工作，知道將要搬離北卡到波士頓。而牧師和師母也要搬到德州，去達拉斯的一間教會。我知道這是神憐憫他的勤勉工作，委派他去更好地傳講神的道。臨別幾周，牧師格外用心地準備每次講道的內容，我也聽得格外專心。

14年1月領用聖餐的日子，聽着牧師說：“我當日傳給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，祝謝了，就擘開，說，這是我的身體，為你們捨的，你們應當如此行，為的是紀念我。”（哥林多前書11：23-24）

我猛然醒悟了。主捨的身體是為了贖我們的罪，祂是有大恩於我。想到自己初來教會，怕人說是為了吃免費午餐而斤斤計較；可是這一年多敬拜查經增長了很多智慧，主對我們一家也滿有憐憫看顧。我為自己的小信感到慚愧。經過反覆思考，我決志信主。做決志信主禱告的時候，心裡有一種如釋重負的感覺。能在神的帶領下、大家的幫助下認識自己的罪，能決心悔改，我覺得自己很幸運！

信主後的改變和反思

來到波士頓後，我參加了受洗班的學習。這給了



我一個非常好的機會來有系統地理解聖經，學習神的話語，讓我對神的話語有了更深的感悟。幾位老師的精彩講解，也給我很多啟發。

我開始有規律地讀經。每次時間不長，10到20分鐘，讀一到兩章，每次都做禱告。漸漸地，我能感受到自己的變化，聖靈開始和我對話了。

我是一個自負的人，對工作要求很高。在工作中時常對同事的失誤不滿。學習之後，我開始能夠寬容別人，也更平和地理解同事，工作關係更融洽了。

我也開始注意和孩子的交流。以前我一直是傳統的家長，常常忽略孩子的感受。批評、命令遠遠多於鼓勵和溝通。現在我能聽進去孩子給我的建議，可以和她平等地交流。

同時，我開始重新反思自己。以前也有反思，但多停留在技術和業務層面，比如自己的職業發展之類，現在的思考能更全面，站在更高的層次上看問題，也更注重靈命的成長。因為我信靠依賴神，有神的話語不斷賜給我智慧，我有了真正的指引，有了方向。我也卸下了昨日負罪的重擔，一身輕鬆！

我們也經常參加青橄欖團契的聚會。我覺得有規律的團契生活是對靈命成長非常有幫助的。人在世上的生活就像是一條縫衣服的線，規律的團契生活可以對它進行有效的鎖定，使它行進在正確的軌跡上不偏離。感謝青橄欖的弟兄姐妹對我的幫助和帶領。

感謝神引領我們全家來到波士頓，走進這樣一間走神的道路、講神的話語的教會；感謝神賜給我的一切；感謝神對我的拯救！

作者來自吉林省長春市，2014年12月於本會受浸歸主，現於青橄欖團契聚會。

責任編輯：楊曦文

東非歸來 不忘主託

——黃成培夫婦採訪錄

《心版》編輯組

黃成培牧師與黃雲英師母，出身傳統的台灣民間信仰家庭。1990年到美國留學，1997年獲得密西西比州立大學計算機碩士及企管博士學位。1995年蒙神呼召，2004-2014年曾任非洲內地會宣教士，事奉於東非的肯亞，從事跨文化宣教事工。現任正道福音神學院宣教與實踐神學助理教授。2017年6月10-11日他們受邀前來本教會，夫唱婦隨共同主領夏令培靈會；以『超越的生命』為題，與我們分享他們一家在東非宣教的故事。

問：大家在聽了你們宣教分享後，很受感動，覺得能夠這樣的委身真不容易，可以給我們談談您是怎樣蒙恩信主的嗎？

牧師：我信主的過程實在不容易。因為，我們客家人的傳統觀念非常強、非常保守；很難相信任何外來的事物；加上我學理工的背景，信主更難。

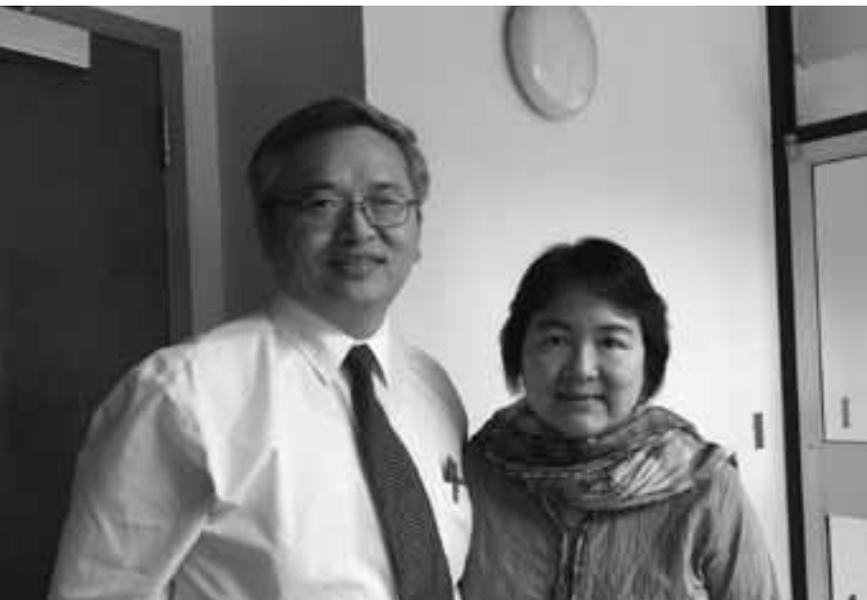
但是，我竟然被神找到。因為有兩件事，對我非常震撼。1980年，我去參加一次大專學生聚會，當時台灣的社會福利還不太完善。我看到一個基督徒在地上爬，也沒有輪椅，但他非常快樂，我覺得他過得比我好、比我開心。我一心想尋找原因。後來，我才發現他信基督；他的心裡有信靠，有平安喜樂。但我又想可能他們這樣的人不理性，需要感性的慰藉和依靠。而我是理性的。

一直到後來我讀到一篇文章，有關國科會主任委員吳大猷博士的信仰，這位國家級科研項目的領航人，他怎麼也信了耶穌基督呢？引起了我深深的思考。可我還是硬著頸項不信，持續慕道了十年。一直到90年在美國留學，上了一學期，回到台灣與雲英碰頭。她帶著她的朋友Wendy來看我，她是一個很好的基督徒，在美國讀書後回台灣一邊工作，一邊傳福音。我把十年來的掙扎提出來，告訴她說，我其實也很想信主，但信不了。

她說：“這麼多年你得著了嗎？你了解嗎？”我說：“沒有。”她給我用了個比喻：

“就像今天在大宅院裡面，有一個歡笑聲連連的聚會，你卻一直在牆外跳著看著，想探清究竟，就這樣轉了十年，為什麼不推開門進去看看呢？”

我深受感動，就在當天晚上，我作了一個決志禱告，我向神禱告了兩點：一、如果沒有神就當什麼也沒有發生。二、求神把祂的榮耀顯現給我看。就是因為作了這樣一個禱告，兩個禮拜以後，我從圖書館出來就感覺到了不一樣。天特別藍，月亮特別圓。我向來喜歡科學，也是個科幻迷；科幻的書看多了，整個價值觀混亂。唯一能確定的是自己的存在，其他都不存在。這一次卻完全顛覆了我心中的價值觀。兩週後，我對整個世界的看法完全不一樣了。過去總



挖苦諷刺別人信主；現在，我改變了，我開始感到平安、喜樂，有盼望。

問：那麼，你們是怎樣開始走上宣教的道路呢？

師母：90年代初，我在準備來美留學之前的半年。參加附近教會的英文班，原來是青年使命團（Youth With A Mission）的亞洲福音外展團隊，參加他們英文查經班三個月後，親眼見他們流露出的生命與愛，決志信主，並於當年夏天赴美留學後結婚，當時我們就讀於密西西比的州立大學。

密西西比州的校園，華人同學戲稱那是一個雞不拉屎、鳥不生蛋的地方，青菜豆腐都買不到。什麼都要自己作。若要買大米和中式醬油得開車來回三個小時。一個學期最多去買兩次菜。可那是我們的曠野，沒有太多物質的慾望，也沒有市聲的誘惑，也是我們信主後的操練。92年春天，我們有三個家庭和一個沒信主的夥伴成立了查經班。

那時我們是新生的基督徒。每個禮拜輪流帶查經。提供家庭平台，交流活動，迎新送舊，甚至外展，都讓我們看到了上帝與我們同工，也讓我們操練了服事的技巧，尤其培養了同工之間的感情與互相扶持。日後我們去上神學院時，才知當年所做的就是開拓植堂的事工。我們直到97年1月畢業才離開，神又興起另外三個家庭來服事。

查經班辦福音外展活動，若是使用學校的設施，費用不少。神賜給我們智慧，將查經班登記成為學校社團，就可免費使用學校的設施。條件是由基督徒教職員擔任輔導。神也適時的差派一對夫婦成為新上任的教授來擔任輔導。服事的人會經歷神的恩典。90年之後，國內留學生湧入，我們前去探望，有夫妻因分居兩地多年，常常發生衝突。有一對夫婦，在學生宿舍裡扭打之後；太太因揮舞著刀，而被送入拘留中心，我們除了去保釋她出來，也對她做了一番在美國生活的文化和法律的教育。因此我們也開始學習用協談的方式來幫助他們。

1996年秋，美國基督之家第三家帶著短宣隊來到我們校園，這是第一次有短宣隊來看望我們。短宣隊看出我們全部都是娃娃兵，但是我們活學活用，不是學多少知識而是活出生命之道。結果，神從我們查經班當中，興起了好幾個傳道人。

牧師：我念完電腦碩士之後，為了追求事業上

的成就，決定繼續念企管博士。在寫博士論文時，神問我說：“成培，我將你從台灣帶來美國，你很快就要拿到企管博士，我豈是要成就你今生的驕傲？”這句話給我很大的衝擊。1995年，我們參加了使者協會舉辦差傳大會，確定了全時間服事的呼召，特別是作跨文化的宣教。97年我取得了企管博士學位，在北加州矽谷找到了工作，就成為基督之家第三家的會友。我先一邊工作、一邊服事；同時，晚上和週末在金門神學院（Golden Gate Baptist Theological Seminary）修課，直到99年8月，我終於放下工作，全時間進入海外神學院（Overseas Theological Seminary）讀書。

師母：1995年的12月。我懷著八個月的身孕參加基督使者差傳大會。大會之後，我慢慢瞭解，跨文化宣教的呼召，是要做什麼，以及面對什麼挑戰，於是打了退堂鼓的念頭。我向神說：我因為懷著身孕，受荷爾蒙的影響，所做的決定不算數。於是又逃避了兩年，但一直沒有平安。同年10月，王永信牧師在基督之家第三家主領差傳年會；做禮拜時，聖靈一再催逼，要是再不順服，一輩子都不平安；我們想不能再犯同樣的錯誤兩次了，於是就清醒冷靜地接受了跨文化宣教的呼召。

問：從神學院到宣教工場，又是怎樣的一段心路歷程？

海外神學院院長曾霖芳牧師一開始就希望我們夫妻二人一起上課，兒子那時才三歲。我們學習兩個功課：一、委身的功課：成全神的旨意，如院長所說：在任何情況下，寧可吃虧，也不讓神的教會和弟兄受虧損。二、信心的功課：就是先求神的國和神的義，在跨出腳步時，不憑眼見，只憑信心。當時，我們拿的是中華民國護照，與美國沒有正式外交關係；神就透過這情形，操練我們的信心。我因為離開工作，就請律師撤回了我們正在申辦的綠卡，再度恢復學生簽證的身份。

2002年我完成了道學碩士學位之後，又進入洛杉磯國際神學院接受進一步的裝備。洛杉磯第一華人浸信會邀請我們前去國語部同工。這個教會位於中國城，會眾有2000多人。兩年中，一邊學習，一邊事奉，也達到成為非洲內地會宣教士的申請和資格。教會持續增長，我們被勸要留下來事奉，等到拿到綠卡，才出去宣教，會更容易進入宣教工場。但我

們知道上帝要我們向著宣教的標竿直跑，就沒有答應留下來服事。

2004年我完成神學碩士學位時，已被“非洲內地會”(Africa Inland Mission)接受為宣教士。8月初，我們一家和20位宣教士，完成在總部舉行為期一週的行前訓練，準備搭機前往肯亞。可是，我們因為持中華民國護照，大英航空公司拒絕讓我們過境倫敦，避免我們跳機滯留倫敦。眼看著和朝夕相處一週的大伙兒分離，我們心裡又難過又焦急，以為上不了宣教工場了。

差會幫我們在當中協調，一位不知名的弟兄，在英國移民局任職，他出面擔保我們不會跳機滯留。我們在機場被滯留七個小時後，大英航空公司終於同意放行。為了彌補我們的長時間的等待，將我們全家四口升等至商務艙，生平第一次坐商務艙，八歲的兒子躺在舒適的椅子上，第一句話是“This is life!”在倫敦下機後，很快就見到同伴們，還在那裡等待轉機。神不會誤事，我們還是趕上了這20個人的團隊，一起到了肯亞總部，又受訓一周才進入工場。

我們經過屬靈恩賜的測驗之後，選擇到聖經學院裡作神學教育，期盼藉著聖經學院的平台，專注在培訓非洲教會的領袖，希望有朝一日能夠培養出一批跨文化的宣教士，以及有大使命的牧者，來帶動整個非洲教會弟兄姐妹靈命上的進深，以及投入跨文化宣教。

問：你們在非洲的宣教生活如何？孩子們怎麼上學？有什麼難忘的經歷嗎？

非洲大陸有56個國家，大部分的宣教士子女，都會送去Rift Valley Academy就讀，它是一所我們差會所興建的寄宿學校，百年來提供宣教士子弟優質的教育。除了有關心學生學業、事業和靈命的宣教士老師教導以外，它擁有全世界最好的課後班和補習班。因為他們在下課後，都是會的教不會的孩子，數學好的教數學不好的。學生們從小同吃、同住、同打棒球、橄欖球、踢足球，同在樂團裡，然後一同作功課，從小養成互相幫助與成全的團隊精神。因此德行、技術、學業都很傑出，很多孩子拿全

額獎學金上了名校。不但如此，孩子們班裡的同學來自二十幾個國家，生長在多元化的環境下，形成了不分白人、黑人、黃人的國際觀和國度觀，對他們日後進入大學或進入社會工作有很大的幫助。

宣教士是一個生命共同體。有人負責打井，才有水喝，有人負責蓋房子，才有房子住。有人會修車，車子才能動。如果都只是華人，兩個月都待不下去，因為我們動手能力不強，不像西方宣教士，從小就培養生活必備的技能。感謝神，我們加入一個生命共同體的團隊，才能發揮各盡其職，使得事工興盛。

我們教聖經不用高言大智的學術用語。必須用小孩子和老奶奶都能明白、通俗易懂的話來講，釋經和舉例要接地氣，用當地人可以理解的話，以他們生活有關的例子來講。比如：耶穌的寶血將我們的罪，洗得雪白。沒有見過白雪的非洲人，如何瞭解雪白的觀念。當地人的潔白，就是河馬浸泡在水裡一整夜，清晨從湖裡出來，皮膚被太陽照得發亮，就是乾淨潔白，我們就用“清晨從湖裡出來的河馬”來形容潔白。

我們不是來展示所學的原有多高深，也不是來展示神學思想有多精闢，這只是會使他們離神更遠。為了幫助他們瞭解神的愛，首先是尊重當地文化；與他們生活在一起，用他們的思維去思考，感受他們的感受。我們的孩子也如此。有一次回美國時，我們在肯亞機場等待檢查，隊伍大排長龍，工作人員諸多刁難，把每件行李翻得稀巴爛，為的是索取賄賂。我們的兒子，用純正的當地話與他們聊天，最後說了一段話：“請不要看我的膚色，我身體裡面就住了一個黑人”，工作人員笑著對同伴說：他是我們自己人，我們走吧！頓時馬上讓我們過關。這是多少宣教士的夢寐以求，被當地人視為自己人，才能真正開展事工。

最難忘的經歷就是：2007年12月肯亞總統大選，引起種族暴動，對我們所教出來的學生是一次極大的考驗。考驗他們愛神及愛人的心，是否超越他們的族人。因為非洲大陸本來就是部落主義盛行，造成許多的部落爭戰。肯亞的kikuyu族是該國最大的部落，我們所事奉的聖經學院，坐落於K族的

地土上，學生多數從別的部落來此就讀。選舉後，全國動亂發生時，我們K族的學生非但沒有參與族人的排外流血事件，面對族人的恐嚇之下，還自發地組織起來，保護來自其他部落的學生。在課室裡談彼此相愛，是一件容易的事，但是要活出跨越種族的愛，需要付上代價的。感謝神，學生通過考驗，表示身為老師者也通過考驗。

宣教的十年中，兩個孩子兩度生大病。第一次時，我們才剛上任兩年，短暫的回國述職，女兒突然病發，被診斷為免疫系統的血小板過低症；剛適應當地文化，事工正在開展，一回來述職，女兒就生這麼大的病；我們處在兩難之間，心想可能回不了宣教工場了。真正的愛神，不是要做什麼，有時不做什麼，比去做什麼更加困難，聽命勝於獻祭。感謝主，神實在憐憫我們全家，治療五個月後，女兒得到醫治，我們全家又再回到肯亞事奉。

問：對未來有些什麼計劃和期盼嗎？

我們在宣教工場耕耘了十年，言語、文化都已適應，工作又很有果效，神卻透過人和環境，屢次對我們說話，要把我們從這個宣教的安舒區徵召回來，回到華人教會作宣教的異象和使命的傳遞，以及踏出行動的操練。我們深知華人教會，有宣教異象和使命、及實際參與行動者，為數不多，比起非洲教會更難推動。但是我們選擇順服，既然蒙召，神在調兵遣將上，有完全的主權。

神讓我們從宣教工場的第一線退居第二線；主要的目的，是讓我們作宣教的動員者、教育者、輔導者，使得華人宣教士人數倍增。鼓勵和教育教會，在人力、物力、財力上，支持年輕人走上宣教之路。這是兩全其美的教會復興之路，因為年輕人若知自己將要成為宣教士，必定好好地在教會事奉，不會隨便出走。

2015年，我開始任職於洛杉磯正道神學院，擔任宣教與實踐神學

助理教授。培訓教會領袖，把宣教異象和使命傳遞給他們；2017年8月，正道神學院，得到雙重認證，成立宣教系。現在已開始招生，三個教授都作過宣教士，相信教導出來的學生，能接地氣，適應教會文化，成為一個有宣教異象、使命、行動的牧師，並培養出一批能上陣打仗的宣教士。

回來三年，我們感到神正在作祂奇妙的工作。藉著中國“一帶一路”的跨國經濟計劃，正沿著古代“絲綢之路”如火如荼地展開！超過60%的普世人口，將受益於“一帶一路”帶來的經濟效應，他們視華人為恩人，所以華人在普世大受歡迎，這是歷史上從未有過的宣教良機。

焉知我們得了這王后的位份，豈不是為了現今的機會呢？我們期盼把握這樣機會，為神國栽培宣教士，參與在2030年的宣教運動，差出20,000個華人宣教士（這個數目，是近代來華宣教士的人數）。我們的禱告，就是靠著神的恩典，中國可以成為宣教的大國，華人可以成為一支宣教的大軍！

採訪整理：楊宜芳

責任編輯：陳一萍

參閱《傳揚雜誌》2011/6，“走入非洲—訪黃成培牧師、黃雲英師母”



全方位的牧養

——訪詹崇新長老（下）

《心版》編輯組

編者按：詹崇新長老目前任香港聖經教會牧養長老及董事，2017年3月24日在本教會舉辦以“光明之子”為主題的系列講座，涵蓋職場、信仰、和職場門徒訓練等內容。《心版》同工對他進一步訪談，分兩部分登載：上期關於早年生命成長、服事和職場心得；本期涉及傳福音、教會牧養、門訓、善用時間金錢和兒女教育等。

請介紹您在教會的服事？

我最初在香港靈糧堂聚會，後來他們停止普通話聚會，我們大約五十個人出來建堂，每個禮拜租會所作禮拜。準備建堂的時候，聖經教會的長老邀請我們參加他們，後來我們合併，他們100多人，我們40多人一起聚會。今年香港聖經教會成立22年，是香港唯一只用普通話聚會的教會，服事國內來的學生，學者，成員是各地講普通話的人，美國、香港、日本，馬來西亞、韓國等。

我們針對的學人學者流動性很大，學生念完書每隔幾年走一批，所以非常辛苦。每個禮拜天一早用大巴士到校園接他們來作禮拜。我們今年變成三個堂：港島、新界、九龍，一共近八百人，包括大人、兒童和青少年。有的執事同工作了一年兩年，不久就回國。這讓我們覺得是在為神做工，就是把他們帶到神面前，裝備好了回到國內就是種子，把自己家開放，可以帶領更多人信主。他們回去後還經常跟我們聯繫，我們也提供教材給他們。

即使工作很忙，我的教會事奉沒有中斷，帶主日學、講道。很多講章是在出差的路上寫的。別人晚上

喝酒，覺得我沒趣，也不找我。我就讀我的書，寫我的東西，禱告。每禮拜六從中國（有時從印度、韓國和馬來西亞）飛回香港教主日學，講道。

我七年前從負責日常教會事務退休。同工一般沒有限制退休年齡，但對長老有限制，65歲要從執行長老變成牧養長老，區別就是不開行政會議，而負責靈命，講道，教主日學，帶聚會。所以我65歲退休後，可以到國內各地與其他國家講道，只要他們邀請，我都會去，一講一個星期，每天八個鐘頭，沒有時間休息，吃飯的時候作問答。有時候飯吃完，已經晚上十點多，可見他們對神非常飢渴，但是我後來體力不支。現在有些固定的教會我還去服事，比如說每年去溫哥華的教會一個禮拜，還有加州、波士頓。因為我母親在這裡，我每年都來，也會服事一些團契。

對職場傳福音和教會的服事有什麼建議？

基督徒在任何地方都可以做光明之子。我從工程師轉到市場，這行業可以認識很多人，也有傳福音的機會。我在國內第一個帶領信主的是北京的司機。他每禮拜送我去教會，有次問我去教會要不要介紹信，我說不用。我帶他去了幾次，他就受洗成了很好的基督徒。所以基督徒在任何地方都是光明之子，看到有想法，有追求真理的人就帶領他們信主。回想八十年代時，我坐飛機輾轉於俄勒岡、三番市、西雅圖和東京之間，轉機時要在機場坐四個鐘頭。望著窗外大雪，飛機起降，我就跟神禱告，問祂為什麼把我放在這樣的環境？當時完全不懂，後來才發

現那時的經歷非常有用。這三十多年來國內變化很大，以前物質非常缺乏，現在很豐富。我就跟人分享說你以前希望在什麼地方，現在希望是什麼？那時沒有什麼，現在什麼都有，為什麼還是不滿足，還是空虛？以前大院裡有來有往，大家現在住在公寓裡誰都不認識誰，人很孤單。我就說你應該認識這位最知心的朋友。基督徒有時候不理解，為什麼神會把我放在一個環境下，但是不要浪費那個機會。基督徒的生命沒有一個時間段可以浪費，該學的學，該作的作，該交往的交往，等神可以用的時候，祂就會使用你。

基督徒千萬不要把自己太約束在一個環境裡。保羅說要心意更新變化，察驗何為神的善良，純全，可喜悅的旨意。要更加愛神，了解神在這個時代，用什麼方法幫助這個世代的人。我去過美國一些教會講道，可惜的是，以前非常興旺的教會，現在衰落了。20多年前，我們看到有的長執80歲坐在輪椅上還在帶聚會，覺得這個教會沒有朝氣，沒有能量。所以硬性規定任何長老，無論身體狀況，65歲一定要退下，讓年輕人上才有活力。對個人是這樣，家庭也是這樣，工作也是這樣，不進則退。神願意用真正跟隨祂，願意擺上的人。

善用生命和時間

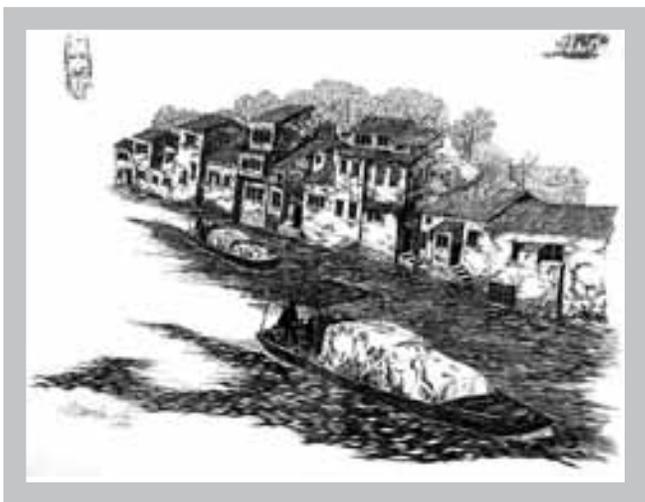
我希望我服事到最後一秒鐘，活到老，學到老，作到老，沒有什麼好退休養老的，那樣是浪費生命。很多朋友退休後在海南買房，第一年很高興，第二年不覺得高興，第三年就不去了，這是人之常情。還有

一種，就是退休後跟老伴吵架。以前忙工作，忙生意，退下來後，不敢相信同住了幾十年的人原來是這樣。也有朋友年輕時為國家奮鬥，後半生忙著為孩子出國受教育，最後去美國見孩子，去了一次又氣回來。現在回首人生，覺得一點意義都沒有。

深圳有一群弟兄姊妹要把我所講的拍成視頻，然後上載成爲網上課程，每節20分鐘，今年打算拍70節，已經拍了30節，專門講職場，但沒有太多福音內容。所以我想第二部分，就談信仰，帶領年輕人認識神。

對年青人的期許，和教會的幫助？

現在的年青人知識面太窄，對聖經真理不熟，被世俗帶著走。所以要在聖經真理上下功夫以後，把各方面的知識擴展。不要太一味追逐名利，要踏踏實實，一步一個腳印。也要能接受挑戰，不要說這不能幹，那也不願意幹。現在好多東西在網上都查得到資料，再買一些書來看，花點時間都能學會。有弟兄姊妹在職場的掙扎很正常，譬如有弟兄與老闆續約，想問加薪的事，但不知道可不可以講。我說當然可以講，但是要先考慮，為什麼要給你加薪？如果跟老闆談判，不讓加就走人，這是最傻的事。不要只想自己要什麼，而沒有讓老闆看到你的價值，或者你怎麼可以幫助他。在這樣的基礎上談，就容易溝通。這不是很難的事，但需要提醒，否則又感到受打擊遭挫折。我主張有經驗的人和年輕人建立友誼，不斷鼓勵他們，每人至少去幫助兩位，讓他們在職場碰到問題來問你。我很感欣慰，教會有很多資源，很多人職場經驗和人生閱歷都很豐富，可以出來帶一兩位弟兄姐妹，關心他們，幫助他們成長，比讓他們自己摸索更有效。



詹長老的鋼筆畫



職場有神的帶領，家庭蒙神的恩典。詹長老三代基督徒，四世同堂的大家庭。

您對金錢的看法？

我們要有正確的金錢觀。錢是中性的，可以為神的事工擺上，也可以讓一個人墮落。我鼓勵年輕人投資儲蓄，但不贊成投機賭博。長期投資買股票很好，但是如果對公司不了解，買那股票就變成投機。買房子也很好，但不要隔山買牛。買國債也不錯，總之不要是賭博性的。花的錢不能超過你賺的。現在年輕人拿著塑料卡到處刷，享受生活，這不行，要知道量入為出的原則。我不浪費錢抽煙喝酒，吃東西很簡單，喜歡做自己有興趣的事。

如果有特別需要值得奉獻，我們也會參與。華訓（華人基督徒培訓供應中心）把馬有藻牧師的筆記翻譯出書，我們為這項事工奉獻，過去十幾年付出十多萬美金，做了件有意義的事。我們要向神交賬，做他的好僕人。錢可以揮霍掉也可以幫助人，做有意義的事。神給你主權，就是讓你去使用錢，而不是被錢使用。要作神的好管家，掙的錢要用智慧去管理，有足夠的知識，足夠的了解。不貪可以減少很多麻煩，不要追求暴利，暴利是不可能的，除非是騙。錢管理好很重要，賺得多不如管理得好。

怎樣在繁忙的職場事工中兼顧家庭和孩子？

我即便工作很忙甚至出差途中，都會把孩子的事放在心裡。學校重要活動，我都特別趕回去。孩子數學題不會解，或者有一些不會的項目，我下飛機就幫他。不管去哪裡，我要讓孩子覺得我很關心他們。

他們小的時候，我下班回來，他們忙完功課後，都會坐在一起聊天。我關心他們在學校裡學些什麼，有沒有受到欺負，或者哪個老師不友好，因為擔心青少年成長過程中，有負面的東西在心裡壓抑扭曲。我的孩子都沒有反叛期，但後來解讀是我們搬家特別多，每兩年搬一次。學校裡的好朋友不能繼續，到了新地方就跟父母靠得比較近，我變成他們的好朋友，我很感恩。但這是一個特殊情況下的結果。

有些父母對孩子的要求是反應式，不問他們喜歡什麼，而只是滿足他們要求。這樣的孩子會覺得父母有口無心，沒有想過他需要什麼。對兒女教育要思考，這個年齡有什麼需要。回想父親在我高中時帶我們學游泳，他的理由是全世界四分之三都是水，萬一掉到水裡能夠救自己。十幾歲時，有次媽媽帶妹妹出去，父親就利用這個時間跟我們三個男孩子說，在職場很多男人都有嫖妓的習慣，希望你們任何時候都不要嫖妓。我們後來都很小心，謹守承諾。對於孩子，與其事後糾正，不如早一點培養、灌輸好的理念。我孩子中學時，我就對他們說，談朋友對女性觀念要正確。

有時晚上我帶他們到附近麥當勞吃宵夜，談談學校怎麼樣，發現他的興趣在哪裡，對哪些課程有興趣，同時還要了解為什麼，是老師的原因，還是其他的？我會鼓勵他們，這個課程你可以好好追求，你的科學不錯，能夠學得很好。孩子們長大過程時間有限，所以要很珍惜。他們去了大學，我時不時會突擊檢查，看到他們不抽煙、不喝酒、不吸毒，感到很欣慰。孩子們會說：爸爸，我們不是為了你，是為了神。現在父母給孩子物質都非常豐富，相反在很多知識及理念上沒有傳給孩子什麼，這很可惜。好多人讀到博士，學術方面很優秀，但是其它什麼都不會作。這是後來為什麼我幫助一群弟兄時，教他們如何表達、邀請、燒菜、晨更，管理時間、管理壓力，如何向父母傳福音，來改變他們的生活和生命。我的兩個兒子都已成家立業，不用我管，有自己的姊妹管。我和兩個孩子也都像好朋友似的，我很感恩。☺

採訪、整理：楊宜芳

責任編輯：潘瀾

信仰的銘印（上）

——訪柏有成博士

《心版》編輯組



編者按：基督使者協會（使者）總幹事柏有成博士應CBCGB邀請，在2017年9月29日至10月1日，主持題為“*For One King — 401K的人生*”秋季福音佈道會。柏博士為國立臺灣大學學士，碩士，康奈爾大學博士。1999-2015任職於維吉尼亞大學，從事生物醫學研究及教學。1990年他在康奈爾大學查經班信主受洗，參與校園事工，1992年參加使者華人差傳大會蒙召獻身。2012-2015年擔任使者董事會主席。2015年7月專任使者總幹事。

柏博士在繁忙的系列講座之餘，接受《心版》同工的採訪，講述了信仰傳承在他個人生命中的見證和對教會的挑戰。

您今天在主日崇拜中分享“甩不掉的信仰”的信息，和“跟從、影響、繁衍”的短片，給了我們很多啟發。對於年輕人流失於教會以外的問題，您如何形成這樣獨特的視角？特別當您說到，您的兒子在給您的父親節卡片中寫道要效法您，隨即改正要效法您所效法的神的時候，更是深深打動我們的心。

貴教會資源豐富，前來教會分享信息的都是資深講員。我的服事經歷很淺，能夠與弟兄姊妹們分享什麼？過去兩年我有幸拜訪許多的華人教會，看到華人教會所面臨一項極大的危機：就是教會老化，年輕人流失，可是卻束手無策。於是，教會事工習慣性地持續進行，沒有停下來重新思考和檢討教會的發展方向。雖然聖經提供了基本的原則，但是落地式的神學實踐卻是教會興衰的關鍵。於是我嘗試跳出傳統解經的框架，分享自己的親身經歷來解答。

我們於1999年來到了維吉尼亞州，起初參加一間小型的華人教會，聚會地點是在一間大型的美國教會。美國教會的兒童主日學口碑極佳。每逢主日敬拜，華人弟兄姊妹們可以安心地將子女們帶到兒童主日學教室，交給老師，再去參加中文成人的主日學和主日崇拜。2000年開始，美國教會推動全家一起敬拜，兒童主日學後孩子們和父母一起在教會的大堂敬拜。當時我們在華人教會聚會，孩子聽不懂中文，可是他們在美國教會主日聚會期間又沒有成人陪伴。於是我和妻子就輪流陪伴孩子們參加美國教會的主日敬拜。經過這樣聚會一段時間之後，給了我們許多的啟發，其中之一就是全家一起聚會的屬靈傳承。當時我的大兒子即將進入青少年期，我開始思考第二代的屬靈成長與教養問題。我們決定不堅持中國人的身份與文化傳統的禮教，讓子女們自由地在美國主流社會裡發展，可是要培養他們以福音為中心的世界觀。於是2001年我們決定離開華人教會，開始正式參加美國教會的聚會。

我們加入美國教會，其實是在進行跨文化的宣教，不僅是我們要融入美國教會，也要讓美國的弟兄姊妹來認識我們這一家中國人。2003年我開始教導青少年主日學，發覺身為第一代移民父母，帶著中國的世界觀看待美國孩子，而美國青少年帶著他們的世界觀看我們。我察覺到東方父母心，西方兒女情，東西兩種文化如同拔河般地把我們子女往兩個相反的方向拉，而中間的繩索就是他們的靈魂。我發覺這個差異後，更積極投入與參與美國教會的事奉，讓我能更深刻的進入美國教會的文化情境中。經過8年的努力，一直到2009年，教會才呼召，按立我這位

可以不去教會；游泳或校隊練習如果和青年團契的時間衝突，你可以不去團契。你有沒有想過，其實在過去的18年當中，你已經教導孩子，那個重要，那個次要，建立了他的價值觀。您怎能預期我在五分鐘之內，一通電話，就讓他來到教會聚會呢？等我話說完，電話的另一端是一陣死寂的沈默。

聽說在一些地區，孩子上了某某很優秀的大學，有些父母心裏還是會很難過，因為子女的同學們被他們心目中最頂尖的學校錄取了。這種攀比心態在華人社群中比比皆是。我們從中國大陸、台灣、香港出來的第一代移民父母，親身經歷過補習班，高考或是大學聯考的升學競爭壓力，對此深惡痛絕，可是來到了美國卻搖身一變成爲虎爸虎媽，子女不能輸在起跑線，總要一次到位，從小學、初中、高中不同階段，努力讓他們進到更高檔的學校。把孩子送進同樣的磨坊，不是極爲諷刺嗎？為什麼呢？因為在我們成長的過程中，面臨強大的競爭壓力，萬般皆下品惟有讀書高的升學主義，嚴重扭曲了性格的成長，心靈的創傷，導致缺乏安全感。我們的父母身上沒有得到的成就感和顯赫感，轉而寄託在我們身上。等到我們大學畢業，出國留學，成家立業，生兒育女，因為過去的傷害沒有癒合，就會把亞裔品學兼優的樣板，加諸在我們的下一代，來滿足我們的期望。於是我們開始住在富裕地區，關心房子的學區，子女的學業表現，AP課程，課外活動，SAT，申請大學，進入籐校。結果，家庭的親情關係出現矛盾，信仰和生活有很大的落差。身處北美華人精英型的教會，我們這群擁有高等學位的父母，希望孩子從事醫師、律師、工程師這種工作有保障，安穩的職業軌跡。可是不經意的將自己的孩子當獎杯來炫耀，將他們的靈魂獻在世俗祭壇上焚燒。所以，孩子信仰的流失不是一夕之間，是我們身爲父母，卻沒有活出以上帝爲中心的生活。

因此，我鼓勵弟兄姊妹，我們需要在神面前安靜下來，反思我們帶領孩子的道路方向是否正確？我們所灌輸給子女的價值觀是否合乎神的心意？如果答案是否定的，祇要我們悔改認罪，重新審視過去中國人的士大夫價值觀，我們可以走一條蒙福的道路，我們的兒女才會從世俗價值枷鎖的網綁中釋放，離開這個世界洪流裡轄制我們的錯誤導向。我過去二十幾年教養子女的實驗結果還沒有出來，因

爲，他們在效法我們，要等到我的孩子如何帶領他們的孩子，我才會知道。但是，我相信他們也會把這樣的信仰傳承給下一代。

華人教會的講台信息和牧長同工，應該怎樣揣摩上帝的心意，作屬靈遺產的傳承？

這是我的負擔，是從潘霍華牧師(Dietrich Bonhoeffer, 1906-1945)的著作得到啓發。潘霍華牧師的年代，正是在二次大戰前夕，希特勒利用日耳曼民族年輕人的狂熱活力，贏得他們的心。在當代的氛圍下，潘霍華牧師大聲疾呼，教會的首要使命不是去贏得年輕人，而是專心傳講神的道。而年輕人的責任不是去改變教會，而是聆聽神的道。這是一個擲地有聲的提醒。教會贏得年輕人，不是因爲要用年輕人的青春活力來防止教會老化；而是應該讓年輕人認識神話語的寶貴，讓他們的生命因爲遇見基督與他的福音而得到徹底的反轉，自然成爲教會的肢體。

至於如何明白神的心意，傳承屬靈遺產？我認爲在這個充滿人本思潮，人際紛亂，人心惶惶的世代，我們要停歇奔跑的腳，依靠聖靈所帶來的反省、進行心靈的沉澱。我建議教會同工們舉行退修會和禁食禱告，在神的光照之下，反思Lexington這個教會在家服事，青少年事工的前瞻方向。我們計劃決策時，不要讓對活動的專注勝過在聖靈中傳講聖言的莊嚴。在評量事工成效時，數字固然是客觀評估時的依據，但畢竟是一群數字，有時會製造出成功的虛幻假象。因為教會是涉及人的生命光景，因此要關注的是青年人靈命的健康，有更多生命改變的故事被傳述，而不是統計數字成爲報表被彰顯。

我舉個例子。我在維吉尼亞的教會是個有豐富屬靈資產的教會。她曾經派出宣教士Lottie Moon(慕拉第, 1840-1912)前往山東的第一位女性宣教士(1873-1912)。因爲山東饑荒，她將自己的存糧與弟兄姊妹分享，導致自己營養不良，被送回美國療養。在返回美國途中，於聖誕節前夕病逝日本。因此，為了表彰她的犧牲奉獻精神，美南浸信會的跨國宣教基金是以她的名字來命名。這是個富裕的教會，是美南浸信會的旗艦教會，教會建築外觀優雅，大堂內部設計莊嚴肅穆。很多服事項目都行之有年，聚會時間掐得精準，運作中規中矩。這個教會在

1990年代每個主日約有1000多人聚會，2000年聚會人數減少至800多人，2014年我擔任執事會主席，當時聚會人數大約是600多人。我們對人數下降的現象做了調查，結果發現，兒童和青少年事工與家庭事工是教會事工的傳統長項，可是18至28歲的年輕人只佔教會聚會人數的5%。雖然教會臨近大學校園，但是大學生卻不來這裡。我在執事會主席任內，曾經在預算委員會上挑戰我的38位執事和教牧團隊。我說：我們教導弟兄姊妹們宣稱我們是一個宣教的教會，年度預算是1百50萬美元。維吉尼亞大學有兩萬名學生，是一片廣大的宣教工場，可是預算提案中，校園事工經費編列祇有\$850，傳達的信息是教會事工的焦點不在青年學生身上。我於是做了個示範，在黑板上畫個十字，四端標上“直接”、“間接”、“教會外”、“教會內”，然後把所有預算項目，經過分類將它們放在四個區域裡。所得的結果是90%的預算經費是用在教會內部，直接受惠的是主內弟兄姊妹（例如：主日學、老人團契、音樂敬拜等）；可是用在教會外部，讓非信徒受益的經費，只佔總預算的極小部分，例如：中美洲的暑期短宣（可是參加者需自行募款，教會提供小額的補助），校園事工，流浪漢的



餐飲服事。

在此與各位分享我在流浪漢的餐飲服事經歷。在我所居住的城市，雖然人口不多，面積不大，很富庶，可是市中心有很多流浪漢。而我的教會離開市中心不遠，所以周五中午在教會的廚房，會以熱湯與三明治（soup kitchen）來服事這批特殊需要的群體。有一年感恩節的黑色星期五，我在教會的廚房參與服事，預備接待這群無家可歸的朋友。當時我問與我一起服事的弟兄姊妹，是否邀請過這些無家可歸的朋友主日來聚會。他們說：有，可是他們不會來的。我說：為什麼這樣說呢？他們沒有回答。我繼續問道：如果這些無家可歸的朋友來到大堂和我們一起敬拜，你們會感到舒服嗎？他們想了一下，有點難為情的回答說：我們不會覺得很舒服。我接著問道：那麼你們認為這些流浪漢朋友來到教會和我們一起敬拜，他們會覺得怡然自得嗎？經過一陣很長的沉默，然後他們很腼腆地回答我：他們大概也不會感到很自然。

我心中不勝唏噓。在光鮮亮麗的教會建築之下，事工依舊照著90年代的輝煌時期而行，教會不知道正在經歷無聲的年青人出埃及記（silent exodus）。24年過後，年輕人流失，才赫然發現整個年輕世代的根基已被世俗潮流掏空。許多年輕人失去了理想和夢想，可是教會卻坐失良機，沒有栽培基督徒學生，為上帝國度成為一根蠟燭、一把火，去照亮黑暗的角落，把真光和溫暖帶給這個世界。

這是一個波瀾壯闊的移民時代。每年成千上萬的華人離鄉背井，遠渡重洋，來到異鄉，開拓新天地。許多北美的華人，在華人教會遇見基督，個人的生命被福音的大能所翻轉，教會成為他們屬靈的家。身為華人第一代的移民教會，面臨嶄新的移民趨勢與時代挑戰，更需要回顧地方堂會的歷史，尋求神設立本地教會的特殊使命，然後在立足的土地上，繼續向後來的移民宣教。但是我呼籲教會，要時常做屬靈體檢，特別是行之有年的事工，在一切如舊的情況下變成巡航模式心態，是危險的警訊。我的美國教會就是殷鑒。（下期待續）

採訪、整理：潘瀾

責任編輯：陳一萍

猝不及防

給阿丁

張子義

從來不曾以風乾的記憶丈量
你和我的距離
總以為你在，天涯可以

咫尺。春日可以日斜
就如聽著你製作的晚禱
我禮讚主臨萬邦

就如你引線又穿針
又聚眾編織風景
靈友堂

就如讓我咋舌
如春蠶吐絲，你繞作
圖書萬般

江湖也罷，秋水也罷
少年子弟終究會老會散
這我知道

最是你嘎然而止
我猝不及防

2007年4月5日



昔日舊照（前右一張子義，中右四丁遠屏；1977.3.13 台北靈友堂成立禮拜

後記：

好友丁遠屏弟兄（1949-2017）因心肌梗塞，3月中旬在台北安息。下旬，恰逢我搭機返台奔親喪之際，特前往探視遺屬，悲傷之情稍得安慰；4月初，我於太平洋上空飛往舊金山，轉往波士頓途中寫就此詩，以紀念台灣基督教出版界守門人之一，我的好友阿丁。

阿丁（朋友們都這樣暱稱）原係前清宦宦之後。高祖丁日昌（1823-1882），官至江蘇省巡撫，一生戮力洋務運動，與李鴻章、曾國藩等人來往甚密。也到過台灣，開辦電報事業。不過，這些先人赫赫事蹟，他從未夸夸其談，只默默持守主所託付他的大眾傳媒與文字出版事工。

我們相識於1970年代初的台北。他深具開創精神，又溫文儒雅，善於溝通。從早先製作台灣路德會《主臨萬邦》廣播節目《晚禱》，創立基督教台北靈友堂，到後來的《天恩出版社》等，無不全力投入。我忝為《靈友堂》首任傳道，得他無私支持，十分感佩。近十年來，他的文字服事觸角，更及於美國賓州的《基督使者協會》、《神國資源為基督》等機構。

這三年來，連續四位六十歲上下的好友，在毫無預警之際，驟然去世，讓人根本來不及道別；就如阿丁嘎然而止，我猝不及防。只求主指教我們數算年日，好得著智慧的心；持守崗位，繼續前程，直至主前再相逢。（2017年6月2日補記）

責任編輯：陳一萍

E-世代網路的挑戰

楊曉玲

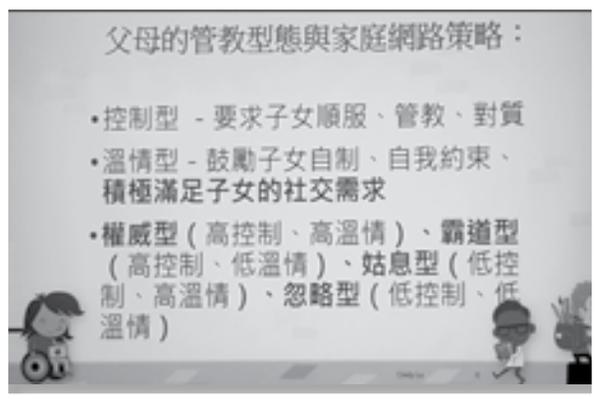
今年五月底參加教會夏令營，受益良多。我特別喜歡吳呂素琴師母的“E-世代親子關係”講座，論到網路的五大危機，包括在社交上潛有凌霸、性騷擾的平台；情緒上的問題，如自閉在各種網路上；身體上的影響，如頸痛，坐骨痛；時間管理的挑戰，如上網過度，沒時間做功課；並有網路各式廣告的消費引誘。

吳師母提到父母管教的六種型態(見右下圖)，發人深省。她並鼓勵大家要以同理心與兒女溝通，發展多元家庭活動，如家庭崇拜，沒必要就關掉電視、電腦、甚至手機。時代衝擊，我反省自己看電腦(工作需要)、手機的時間，實在很多。孩子的功課，亦絕大部分在網上作，逃也逃不掉。

求神憐憫，賜父母和子女們智慧的心，靠著祂的恩典，不作電子產品的奴隸，而能保持親子之間愛的關係。

作者屬靈果團契

責任編輯：陳一萍



漫畫：我猜您是李文斯頓博士吧？

王子中

"我猜你一定是李文斯頓博士吧？波士頓華人聖經教會主任牧師聘請委員會堅持你每個月都用中文講兩次道可以嗎？"

編者按：李文斯頓博士 (David Livingstone, 1813-1873)，蘇格蘭牧師，著名探險家，宣教士，在非洲中南部傳福音，並呼籲終止販奴。他一度失去聯絡六年，謠傳客死他鄉。美國記者史丹利 (Henry M Stanley) 受託前往尋找，1871年尋到時脫口而出：“我猜您是李文斯頓博士吧？(Dr. Livingstone, I presume?)” 記載於《紐約先驅報》後，名聲廣傳。(《維基百科》摘錄)



杏林愛見證會感想

李思璋

日前，我跟一位姐妹去“杏林愛”見證分享會。我被很多位“為主而做”醫師的生命故事深深感動了。憑著堅定的信心和愛主，順服主的心，許多歐美籍的醫師、護理師都捨去高薪，優越的生活條件，在很年輕的時候，就或隻身，或是帶著妻小，投身到台灣偏遠窮乏地區的醫療事工中。其中不乏高級的胸腔外科醫師、小兒科專家。在醫治了一個個的病人後，捐錢，甚至捐血，來盡心盡力地看顧每一位病人，很多病人因此成為他們一生的朋友。如此的捨己，無私的奉獻讓每個與會者都感動無比。

譚維義 (Frank Dennis, 1929年生於堪薩斯州) 醫師分享了一個故事。他說上帝給每個人一把沒有齒痕的鑰匙，然後在生活中磨出這把鑰匙的齒痕，所以每個人都可以打開一扇上帝為他預備的門。這啟發了我應如何以正確的心態，去面對生活中的磨練。我們不管是在患難或是在順境中，都應該感謝神的美意，因為我們的神早已為我們預備了道路，我們的人生也會滿結果實！

朋友說過，她願意走上宣教的路，看到這些醫生偉大的故事，讓她受到無比的啟發。為了愛神愛人真正地拋開一切，奉獻一生服事異國異民的醫生，真是用自己的生命，向世人傳揚主耶穌基督的大愛！

☎

作者屬城區樂河團契

責任編輯：鄭智美



(上) 1961年 譚醫師初抵台東基督教醫院

(左) 1994年 譚醫師榮休返美前

地上的房子， 天上的家

黃明



編者按：本文是曾參加社青團契、雅歌團契和葡萄園團契的黃明弟兄 (Paul Huang) 的受洗見證，寫於2007年5月6日第103屆洗禮前。2017年11月18日，有500多人出席對他的追思聚會，包括許多慕道友。藉這見證，他仍對我們述說主耶穌基督的愛。證道的陳啟柏傳道，則以羅馬書8:37-38，和哥林多後書5:1-4勉勵提醒會眾——在地產銷售代理事業中，黃明弟兄不只幫人找合適的房子，且是理想的家；房子不等於家——除非有愛；耶穌既已從死裡復活，在天家為我們預備了地方，就讓我們都歸家吧！

小的時候，正值中國大陸文化大革命時期。所看到和經歷的，是人與人之間的爭鬥，及鄰舍間為瑣事的喧鬧。包括我自己在內，多數人都沒有信仰，只有在一場接一場的運動中隨波逐流；生活渾

渾噩噩、無所適從。

十六年前出國來到西方國家，我曾碰見過基督徒。在接觸過程中，發現有的教徒的行為乏善可陳，甚至還不如不信的人。我心想，這樣的基督徒不當也罷。後來才知道，我一直錯把個別基督徒的行為當成了不信基督的理由。

一九九六年，我剛從美國移民去加拿大的時候，人生地不熟。有一天，一個相處得很好的鄰居邀請我去附近的基督教會，參加他們的查經；並告訴我，他們那班人全部都是像我一樣的年輕人，很有愛心、有活力。我抱著好奇的心去了，發現他們的確與眾不同——他們的率真和對生活的熱忱讓我嚮往。多次聚會之後，我越發感受到他們是幸福、快樂的。他們的平安，祥和與喜樂，源於真心地相信神，並且把自己的一切都交託給了神。在內心裡，我何嘗不渴望著有這樣的平安喜樂！在一次對我的家庭探訪中，我決志信主了！我很高興，因為我知道聖靈將長駐於我心中！

大約在一九九八年八月，我從加拿大回到了波士頓。沈聰 (John Shen) 兄弟帶領我參加了社青團契。每周五的查經聚會，堅固了我的信仰，深知唯有信主耶穌，我的罪才能被赦免，才能得到永生！

信主這十一年來，一直誤以為受洗只是個形式，無關緊要。現在我想受洗，全心依靠神的帶領，活在基督裡！雖然信主後的生活也並非一帆風順——人性的弱點，及撒旦的攻擊，在信仰之路上屢見不鮮；但黑暗的房間，因為有了亮著的燈，黑暗就退去了；感謝主賜給我祂的真光，帶領我走出黑暗、進入光明！

神是我的力量，感謝讚美主！



黃明弟兄生平

李曉暉

黃明(原名黃紅明),1963年4月2日出生於中國廣西省桂林市。16歲上大學,1983年從廣西大學英文系本科畢業。畢業後從事外事、經貿,並擔任合資/外資酒店高級主管。1991年5月赴美西維州留學,並取得商科碩士學位。先後從事過管理、市場銷售、經貿、外貿等工作。2000年結婚並育有一子。之後專注於地產銷售/代理事業,並創辦“常青藤地產”(Ivy Gate Realty Inc.)。他於1996年10月5日在移民加國期間決志信主,並於2007年5月6日在波士頓郊區華人聖經教會受洗,歸入基督名下。

黃明開朗樂觀,誠摯待人,正直幽默,並對生活充滿熱情。他熱愛工作,曾經說地產這行與人生每一件大事都交織在一起——生、老、病、死、結(離)婚,生小孩,上大學,升/轉/離職,退休……能在這些時候幫到別人,有機會給一些祝賀、鼓勵和關懷,很有意義。他時常開玩笑說,他適合做顧問(counselor),因為他對人性有更多的瞭解和同情心,很容易獲取信任,也樂於分享他的經歷和見解。黃明從不吝於向需要幫助的人伸出援手;他時常贊助失學兒童、各中文學校、喪親家庭、社區公益。

黃明是一個好丈夫和好父親,家庭和睦親密。他信仰堅定,以身作則,為家人孩子做出榜樣。他於2017年11月7日晚於麻省總醫院安詳病逝,安息主懷。

作者是黃明弟兄的妻子。

追思黃明弟兄

王衛東

黃明弟兄和藹可親的笑容如今依然栩栩在目;和他交談如沐春風、十分親切,讓人樂於和他做朋友。作為華協一員,黃明弟兄總是熱情參與我們的各項活動,更作為贊助商為我們的活動提供資金援助。每當華協有公益活動或募捐時,黃明弟兄總是慷慨解囊、鼎力相助。

和大家分享一下,上次華協組織為Lexington Cary 圖書館捐款時,黃明弟兄的故事。活動開始一陣後曾一度陷入低谷,新的捐款為數不多;大家有些焦急,希望有一個突破口。黃明弟兄作為華協捐款委員會一員知道後,立刻奉獻出一筆高額捐款,數目是當時最高的。這筆捐款讓我們超過了當時的目標,也連帶著掀起了又一輪捐款高潮。最後的結果大家都看到了——我們華人社區捐出了整個項目需用款項的10%!為此,華協得以命名多個圖書館的場所,提升了華人在鎮裡的地位。那次捐款的成功,黃明弟兄功不可沒。

在給華協捐款委員會的留言處,黃明弟兄這樣寫到:“回饋社會,從我做起,從小做起!”黃明弟兄說到也做到了,他是我們大家的榜樣。黃明弟兄,我們會繼續努力,讓你的家人生活在一個溫暖互助的社區,也希望我們華人社區時時有好消息告慰你!

親愛的弟兄,天路走好,願你在天家得享安息!

☞

作者是 Lexington 鎮華人協會代表。

責任編輯:陳一萍、楊曉玲、邵健





甜蜜恩典，永遠加添

李坤釗伯伯一家的親情愛恩

張建

編者按：教會就是我們屬靈的大家庭，家中的人、與事、與物，都是我們所關懷的。本文所採訪的李坤釗、李冰心夫婦一家，與我們教會淵源甚深，他們的小女兒李蜜恩就是我們所支持的宣教士，獨子李永加和媳婦陳琳郁和他們四個孩子，多年前也在我們中間聚會；大女兒李密加師母和女婿許東洲牧師，曾在美國和加拿大牧會。2017年9月6日，張建弟兄代表《心版》前往採訪。時間跨越了七十年有餘，空間由新加坡而英國而波士頓，用四個字形容“親情愛恩”最恰當。

時間真快，李坤釗伯伯和李冰心伯母來到波士頓CBCGB教會，已有二十七個年頭了。兩人都在新加坡出生，相識時，郎十九，妹十三，同姓，多年相處親如自家人。交往八年，彼此間未曾吐一句情話。那一年，郎廿七，妹廿一，忽聽有人要追眼前人，坤釗在情急中蹦出一句：“你能够嫁給我嗎？”冰心答道：“你先得認識真神。”

冰心家中，母親第一個信主，是聽宋尚節佈道之後，那時冰心九歲。星島華人多信佛，媳婦此舉，在家中引起軒然大波，人人側目，個個反對，婆婆逼迫尤甚，她卻為全家人禱告。不久，婆婆居然信主了，接著，公公也信了，家裡子子孫孫都信了。何謂一人信主全家蒙福？這就是！上帝沒有孫子，卻祝福人的一代代子孫來認識祂。如今，輪到坤釗了。

此事無懸念。1952年5月17日，兩人在新加坡長老會磐石堂（Prinsep Street Presbyterian Church）舉行婚禮；婚後，聯袂去教會服事。坤釗後來當上兩個教會的長老，終身的。兩人年富力強，自身的成長橙黃橘綠，且瞭解年青人的心，成了青少年團契的貼心顧問。冰心是小學老師，在教會中也曾當過長老；有教導的恩賜，深得孩子們喜愛。

家中兒女成行：長女密加，二女蜜恩，三子永加。星島地窄，華人子弟學業競爭激烈。坤釗當職員，冰心是教師，收入都不高，為孩子們的前途，把子女三人先後送去英國唸書。蜜恩和永加連著兩年出國，都在十三歲的時候。父母經濟上大筆付出，情感上的犧牲更重。

1982年，永加在英國大學畢業，想要讀研究所，本來沒打算來美國，但讀的是飛機工程，這專業美國麻省理工最牛，於是，他來到了波士頓。不久之後他與琳郁姊妹在本教會結婚，隨後四個孩子相繼來報到，直到94年搬去波城西南的諾福克，加入附近的美國教會。

坤釗和冰心經常“人在旅途”。起初是到各地看望兒女，永加和琳郁生下老大幾年後，坤釗退休了，兩人也移民到美國。2007年在波士頓過冬時，冰天雪地，行動不便，冰心不慎跌倒，斷了右手臂，心臟也很難受，以後便每年回新加坡過冬。

當年在星加坡，他們與教會的青少年們朝夕相處，當他們的良師益友。如今，昔日的少年人都已霜染鬢髮，有些已是祖父祖母。坤釗和冰心結婚60週年那年，他們特地舉行紀念儀式，由自己的兒女來當伴娘和伴郎，簇擁在老人的身旁，兩間教會的牧師來做主持。回憶往事，數算神恩，許多的眼都濕潤了。

2017年4月底，兩人從星島回來後，冰心老說累。開始以為是長途飛行緣故，過了一個星期，依然覺得累，說句話倒杯水都沒力氣。看看情況不好，永加趕緊送她去醫院。醫生發現她患了充血性心力衰竭，心肺積水嚴重，心跳異常。經住院治療，一周後出院。出院第二天，蜜恩從南亞趕回，看到媽媽依然體弱腰彎，十分心痛。後來姐弟倆知道媽媽在新加坡時已經有病，卻能夠平安回到兒女身邊，接受好的治療，得到好的照顧，心中充滿感恩。

幾天後，是坤釗冰心結婚65週年紀念日，教會的週三姐妹會聚餐慶祝。冰心雖然剛出院，依然拄著拐杖去參加聚會，人人說她臉色好。以後兩個月，她的身體逐漸恢復。7月5日，是坤釗92歲生日，全家人去紐波特市的海崖上漫步，老夫妻倆興致很高，輪流坐輪椅，在山坡上走了好遠。

生日慶祝後第三天早上，冰心在廚房預備早餐。她有點力氣，就要做事。蜜恩在房間裡，突然聽到“砰”的一聲，跑出來一看，只見媽媽的頭露在廚房門口的地上，十分嚇人；連忙過去，輕輕擡起媽媽的頭，爸爸墊進個枕頭。這時，冰心卻自己慢慢坐立起來。她頭皮上流了點血，像只是外表傷，但是慢慢便開始失憶，說些奇怪的話。媳婦琳郁是醫師，在電話裡聽了情況，很着急，因為媽媽血粘度高，為了避免中風，一直吃抗凝藥稀薄血液，如果腦內流血會止不住，非常危險。於是要立刻送她到醫院。進了重症病房，腦掃描發現有顱內出血，但量不大。流血很快停止，又很快被吸收，三天後就出院。86歲高齡，頭部受猛撞，居然沒大事，丈夫孩子孫子們心中再次充滿感恩，是神救了媽媽。

回來後三天，去看家庭醫生，醫生在用藥上很為難。為了避免中風，要吃血液稀釋藥，但是又怕吃了跌倒後腦出血止不住。醫生要他們回去自己商量一下。那天永加本來要開會，沒趕上，就過來跟父母姐姐一起吃晚飯，於是琳郁下班後也來這裡。飯後大家坐在桌邊，討論媽媽是不是要吃血液稀釋藥。

正說著，冰心慢慢躺倒下去。琳郁大聲問：“媽媽，你怎麼了？”摸她的左手，手軟得沒有一絲力氣；一量血壓，190。琳郁說：“這是中風，馬上打911”。再看媽媽，頭垂著，嘴裡流口水，講不出話，半個身體完全麻痹。蜜恩後來回想，媽媽有時很累，會這個樣子睡覺，如果當時弟妹不在，她就會服侍媽媽去休息。即便懷疑是中風，如果弟妹和弟弟不在場，她也無法馬上送媽媽去醫院，而丟下九十幾歲的老爸在家裡心急如焚，無人照顧。

急救車風馳電掣開到醫院。進了急症室，醫生說，中風剛開始四小時內，可以注射一種強力血栓溶解劑，粉

碎凝固的血塊。但是，冰心不久前跌倒，腦內出血，血栓溶解劑會弄鬆血凝住的地方，反而更危險。這時，X光檢查發現她右腦內有個血塊，造成她左半身麻痹。醫生說要馬上動手術，從大腿的血管進去，進到大腦，取出那個血塊。但是手術很複雜，有時進到一個地方，因為血管脆弱等原因，不能再進，就要停止手術。如果手術不成功，那就只有靠以後慢慢恢復了，恢復期可以長達幾個月，也不一定能完全恢復。聽了這些，大家心情很沉重。

準備動手術時，醫院發現病人太多，無法安排手術，於是轉去另一家醫院。手術開始前，大家進去看媽媽，為她禱告，讀詩篇第23篇：“我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我”。蜜恩看到媽媽的手在微微地動，嘴蠕動著，卻發不出聲音。永加簽了字，同意手術。

大家坐在客廳裡，一遍遍地為媽媽禱告。幾個小時後，醫生終於出來，說手術做完了，有兩個結果：第一，手術沒有成功，因為血管太脆弱，導管過不了；第二，做了腦動脈造影，尋找血管堵住的地方，卻無論如何找不到那個血塊了。手術不成功，是壞消息，但是血塊消失了，不用手術了，那是天大的好消息！

冰心被送到病房裡。過了一會，她醒過來了，一醒過來，就把手舉起來，舉得高高的。她躺在床上，多次把腳舉到90度，舉上舉下給大家看，一會兒要



成公了!

張應元

女兒的孩子出生了，我就做了外公，所以成了“成公人士”。

女兒的孩子是個女孩，取名叫Mia，中文名叫“彌恩”，是“彌賽亞的恩典”的意思。剛生下來時，乍看之下，很像女兒二十幾年前出生時的樣子。

抱著這個孩子的時候，真是覺得可愛。她雖然出生才幾天，卻老是轉過頭來看我。聽到她媽媽的聲音，會把頭轉過去。

想著這個孩子怎麼這麼可愛呢？忽然悟出了一個道理——這孩子還真有靈氣，出生沒幾天，抱在手中沒幾分鐘，就讓我心中開了一個竅——她的可愛是因為她完全依靠你，天使般的純潔！

我們敬拜上帝豈不也是如此嗎？路加福音18:16記載，耶穌說：“讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在神國裡，正是這樣的人。我實在告訴你們，凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。”馬太福音21:16也記載，耶穌說：“是的，經上說，‘你從嬰孩和吃奶的口中，完全了讚美的話。’你們沒有唸過嗎？”



一個在心中糾結了很久的問題迎刃而解了。

創世記記載的伊甸園的故事中，神對亞當說的那番話是什麼意思呢？

耶和華神吩咐他說：“園中各種樹上的果子，你可以隨意吃；只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死！”

原來神的本意是要讓人類完全依靠神的判斷而不是自己的判斷。我們做基督徒就是要恢復與神那樣的團契關係，讓神做我們的主，而不是靠自己的判斷。把自己完全交託給神，讓聖靈帶領我們的行事為人。☞

責任編輯：吳京寧

跟老伴玩石頭剪刀布，甚至要跟孫兒比力氣，活像個安靜不下來的小孩子。晚上八點中的風，半身癱瘓；到早上三點，四肢移動能力居然完全恢原。神蹟，就在大家眼前發生。

中風後，冰心接受了正規的理療。前一次跌倒後，得自己慢慢摸索如何恢復，而這次她得到很多正確的照顧和幫助，做各種練習，於是連前次的傷也一起慢慢恢復過來了。原來她有時心情低沉，常說要上帝接她回家。中風恢復後，她心情大好，覺得上帝給了一個重新開始的機會。有時跟著理療醫生走到窗口時，她會說：“哈利路亞，上帝我好愛祢！”在醫院散步時，她小聲唱起讚美詩，護士也跟著唱。有些人中風雖然恢復，卻失去臉上的表情。她呢，依然笑得那樣開朗和可愛。

人經過死蔭的幽谷，神卻讓其死裏逃生，冰心

滿心感恩。小輩們的服侍盡心盡力，也讓她心中寬慰。蜜恩本來要回南亞，飛機票取消了三次。蜜恩不能在美國時琳郁每晚陪夜；永加的孩子們真心而緊張地輪流照顧奶奶。

老兩口的心願，就是讓兒孫們世世代代不離開天父，不離開主耶穌。

冰心有時會說：自己的心很脆弱；人生的道路，剩下這最後短短一段，卻不容易走，要靠神的力量，才能够打完美好的仗。她這一輩子，都在學習向神交託。

心裡念著神，情更濃，愛更深，意更遠。伯伯伯母骨清姿寧，眼神雅靜。恩典時光，好得無比。☞

作者屬青橄欖團契

責任編輯：陳一萍

Maturing through the New York STM Trip

David Lee



In the summer of 2016, I was given the opportunity to participate in a Short-Term Mission trip to New York. I, along with 10 other youth and two adult leaders from CBCGB, hosted a Vacation Bible School at the New York Chinese Alliance Church (NYCAC) located in the Chinatown area. I decided to participate because I wanted to spread God's Word. I had participated in two mission trips before: one to Lynn, MA, and the other to Xiamen, China. I wanted to take this opportunity as a way to strengthen my relationship with God and with my fellow brothers and sisters in Christ.

We started having meetings in the spring to begin our mission preparation. During each meeting, we took time to determine how we would run the VBS and the scheduling of activities. For the body worship, we chose "In The Secret" by Chris Tomlin as the song to perform to. During some weekends, we also had a few lock-ins, to have more practice on the body worship and VBS skits with each other. The theme of our VBS skits that year was "Cave Quest".

We departed CBCGB on August 12 and took a bus from South Station to Chinatown of New York City. Upon arrival, we were greeted by the youth minister at NYCAC, Cristobal Tong, who brought us to the church, so that we could settle into our living quarters.

Each morning we would have quiet time, followed by a group bible study with breakfast. On the weekend before VBS, we had to transform the room into a "cave" to fit the VBS theme. We also attended the Sunday service at NYCAC and Brooklyn Community Christian Church (BCCC), which was the host church of the NYC

STM 2015. During the week of the VBS, after the quiet time and bible study, we would prepare for each age group of kids. It usually started with singing VBS songs and then the daily skit, followed by a testimony from one of the team members. Then we would split into groups and have a bible story and discussion.

Throughout the entire trip there were many moments of joy, but also moments that weren't so great. About a week before we left, we still didn't have all of our skit lines memorized. And it was discouraging to try to run through a mock day of VBS when nothing was coming together. People seemed to be getting distracted very easily and weren't always focused on the tasks at hand. The body worship was also coming along very slowly. Practicing every move to be in time with each other was physically and mentally exhausting. It was a struggle for some team members to correctly execute certain moves and it felt very discouraging not being able to produce a final product. At times there were even thoughts of completely cutting out the body worship because of its complexity. However, with the reassurance of each other and Jen, the team worked hard to bring it together well. After meeting over several months to practice, we could do the body worship almost perfectly! Once we accomplished it, everyone's spirits were high.

Before we left, we also practiced sharing our testimonies. It was very moving to hear how God has worked in the lives of our brothers and sisters. There were some times that we felt disheartening, but knowing that one was able to turn away from temptations and look to Jesus for forgiveness of sins is amazing. I feel

astonished by the power of God who opens the hearts of my brothers and sisters to speak so strongly for their love of Jesus Christ. Hearing the testimonies of everyone gave me a firm sense that God was on our side and that we can come together to spread the gospel at the VBS.

Each day of the STM had its own praises and struggles as well. It was good to begin the day by reading God's words and discussing with the team. Reading through Philippians with Jen helped us understand how we can better serve God in the name of Christ. It was somewhat difficult to properly manage the timing of the VBS. Sometimes certain activities with a certain age group would be for a really long time or be quicker than we anticipated. These seemingly minor details would often lead us to change the schedule or move things around. In addition, the kids participating were a handful at times. It was hard to have the younger kids always be paying attention and doing what they were supposed to be doing. Some of the older ones had an attitude of not caring and they wouldn't participate. There were also those that got into arguments with each other over little things. We would feel drained from seeing these kids everyday for five days straight when we would have to keep on speaking to them for acting up.

Despite this, there were times at which I was really amazed. In the bible story discussion many kids had very deep, insightful questions about God and what it meant to be a Christian. Hearing their questions would remind me of why we came to the church in the first place, to spread the gospel. So even though we

felt tired from running around trying to keep the kids focused, we knew we were doing this to further spread the kingdom of God. While we may not see the fruits that He develops, we may have planted seeds so that they may grow later on.

Another struggle each day was getting enough sleep. Some nights we had long discussions on things that went on that day or to just receive some reassurance for what we were doing. Occasionally they would run late and we wouldn't get as much sleep. The lack of adequate sleep may also have contributed to the light sickness of some team members. Thankfully through prayers and God we managed to get through each day and those who were sick recovered well. Being with the team all the time was also difficult. There was one night where we really struggled. There was some disagreement among some people and it really tested us as a team and as Christians. It was very discouraging to see my brothers and sisters lash out at each other when things were going so well. I spent a lot of time praying that night for God to help us through our struggles. It took a long time, but later the team reconciled.

Looking back, I am really glad I had the opportunity to serve God in New York. I learned a lot about myself and grew strong bonds with the individuals on the team. I feel it also strengthened my relationship with God. One thing that I felt really glad about was that my mother, Xie Lin, was one of the adult leaders. She had volunteered to come along the trip for she had served with my brother, James, at Hopi in 2014. I felt encouraged and supported daily by her strong faith to do all that I was doing for Christ. This summer, I will have the opportunity to serve in Hopi land with several of the members from this NYC STM and my mother as well.



Edited by Jingning Wu





用生命見證“愛你的鄰舍”

—訪“希望之家”有感

陳思伊

過去一週，帶著孩子們去了一回緬因。我們這次不是去度假，不是去享受陽光海灘、品嚐美味龍蝦，而是去一個叫“Hope House”（希望之家）的地方參加志願者的服務，這對我們一家來說是一個難能可貴的經歷。

“希望之家”位於緬因州的Lewiston（路易士頓），那裡不靠近海岸，驅車從Lewiston到著名的Portland海灘還需要近一個小時。Lewiston曾經是一個磨坊工業小鎮，但是由於工業轉型，幾乎所有工廠倒閉。我們開車進入Lewiston時就看到沿街的廠房一幢幢都被釘上木條的蕭條景象，路上人煙稀少。由於工廠關閉，很多人沒有工作，連帶出現家庭破碎，犯罪頻發。性侵犯案件屢屢發生，據介紹那裡大約三分之一的孩童還掙扎在溫飽階段。

Lewiston也是一個非洲難民聚集的小鎮，政府將難民安置在這裡，其中最多的是索馬里難民，Lewiston是全美聚集索馬里人最多的小鎮，人口占小鎮總人口的20%。索馬里是一個伊斯蘭教國家，充滿戰亂、饑荒，在那裡很多男人有四個妻子，而每一個妻子都有很多孩子。當他們進入緬因，被當地政府要求每個男人只能有一個合法妻子，因此很多的婦女便成為了單親媽媽，一個人撫養7、8個甚至10個孩子。就是在這樣一個充滿低收入家庭和難民的小鎮，“希望之家”如一顆發光的明星照亮著漆黑的夜空，給了當地人生活的希望！

“希望之家”的創始人是一對虔誠的基督徒夫婦Bruce和Jan，他們的家鄉在加州洛杉磯。當看到Lewiston有這麼多缺乏和需要時，1984年他們就毅然決然地舉家搬到了緬因，建立起“希望之家”，免

費為窮人提供食物、衣物，為懷孕的母親做檢查，教導和幫助他們育兒、健康等方面的知識，陪伴和安慰那些受過傷害的破碎靈魂。

有上帝特別的呼召，這對夫婦用愛和關懷建立起一座橋樑走近那些需要幫助的人，傳遞上帝的愛。他們過著極其簡樸的生活，房子破舊沒有空調，兩人每天忙碌在別人捐獻的一座廢棄的教堂裡。他們用心地佈置那座廢棄的教堂，把它打造成充滿加州陽光氣息的咖啡館，鋪上鮮豔的彩色桌布，安設舒適的沙發，給孩子提供閱讀、玩耍區域，給成人有可以喝咖啡、聊天的休息環境。

走進“希望之家”，門口的歡迎臺上擺放著一個用各國語言寫著“朋友”的標牌。當看見自己國家的語言，相信每一個人都倍感親切。Bruce和Jan非常仔細佈置每一處角落，雖然牆邊堆滿了裝捐贈物資的紙箱，空氣不流通的倉庫卻因著每一處細節讓人深深感受到他們的愛心。杯子上的字句、牆邊的擺設，甚至廁所的玻璃窗都是那樣充滿愛意。

副堂還有一個房間，那裡放著“希望之家”收集到的所有捐獻來的衣物和生活用品。他們把每一件衣服根據成人、小孩、男、女分類，在衣架上整整齊齊掛起來的。難民雖然是免費來領取，但是他們更像是在商店裡購物。Bruce和Jan從來不覺得自己是高高在上地施捨，而是要讓被幫助的人更有尊嚴感。

咖啡館邊上的房子也是別人捐獻給“希望之家”的，Bruce和Jan同樣地用心收拾、裝飾，其中一間房間用來作為診所接待懷孕婦女，其他的房間用來給我們這些遠道而來的志願者居住。我們還未到



達，他們早已給每一個房間每一張床鋪好床單，冰箱裡放滿食物，他們的體貼甚至超過很多以盈利為目的的“Airbnb”。

我們一家跟著我們的團隊一起體驗了Bruce和Jan的工作。每週三“希望之家”有Market Day（集市日），那一天附近的居民都會來到這裡領取食物、衣物。而我們的工作，是從前一天開始的，弟兄們開車到Food Bank（食物籌集庫）搬運一箱箱的食物回來，然後分類放到指定的位置。那一箱箱的食物都很重，Bruce出發前特地來提醒弟兄們搬運時要小心自己的腰。我們的弟兄們都是二三十歲、身強力壯，而這個已經當爺爺的Bruce也是每個星期都參加搬運。

姐妹們要負責將一箱箱各處捐贈來的衣服掛到衣架上並且分類掛好。看來似乎輕鬆，真的做起來並不容易。因為房屋老舊、不通風，屋內沒有空調，總有些悶熱，再加上捐獻來的衣物都是舊衣服，整個房間裡瀰漫著一股發黴的氣味。我們在裡面工作久了，都必須輪流出去透透氣呼吸一下新鮮空氣。而這對夫婦，他們幾乎每一天都呆在這樣的環境裡。

星期三早晨，附近的居民齊聚來到“希望之家”。在開始領取食物前，有一個特別的環節，大家一起唱詩和禱告。有當地的美國人，有索馬里的難民，有我們這些華人志願者，也有其他國家的志願者，大家用自己的語言禱告，雖然彼此並不完全能明白，但是這對Bruce和Jan的工作來說已經是一個很大的進步。他們服事了二十多年，最近這些年才能開始與穆斯林居民一起禱告。

當大人們分批領取食物、挑選衣服的時候，他們的孩子們就跟隨我們來到後院參加“兒童活動”。我們佈置好後院，設置了各種遊戲，孩子們贏得遊戲得到獎品，冷飲、糖果、爆米花及各種玩具、學習

用品都以獎品的方式分發給這些索馬里的孩子們。他們的臉上露出燦爛的微笑。

第一次帶著兩個孩子去參與這樣的志願者服務，一起做準備佈置。第一次孩子們接觸到這麼多非洲小朋友，他們絲毫沒有因為膚色、語言、服飾上的區別而產生隔閡，他們樂於將手中的爆米花、贏得獎品分享給別的小朋友，讓我非常欣慰。

我們的團隊還與Bruce和Jan一起組織了帶索馬里家庭去海邊的戶外活動。“希望之家”預定了一輛輛黃色校車接送，又預備好所有的食物、飲料、水果和讓孩子們可以在海邊玩的玩具。我們的工作是要有秩序地組織他們上下車，借著路上的一個小時車程跟他們更多溝通和瞭解。

到了海邊，志願者們分工，有人維持秩序，有人切西瓜，有人烤肉，孩子們也幫忙一起端食物給難民，都是等到所有難民家庭都吃完了，我們的孩子們才開始跟我們一起吃飯，當然還要有人負責最後的清潔工作。

伊斯蘭教是索馬里的國教，幾乎所有的索馬里人都是穆斯林。為了尊重他們的信仰，我們每一個志願者姐妹必須穿過膝的長裙或長褲，我們和他們一樣不吃豬肉。一路上我們有禮貌地問候和交流，他們知道我們是來自基督教教會的志願者，但是他們並沒有排斥我們，甚至很尊重我們對信仰的認真態度。這讓我很驚訝，我想這與Bruce和Jan這麼多年在Lewiston這個社區裡愛心的工作有很大的關係。

海邊活動的那一天是Jan的生日，我們所有志願者在眾人中間站成一排，唱完讚美詩“奇異恩典”和“活出愛”之後為她唱了“生日快樂歌”。

在所有人歡笑鼓掌聲中，有一家人開始哭泣。原來，他們剛剛失去家中的兩個兒子，而其中一個的生日也正是那一天。我們的志願者姐妹跑上去安慰



哭泣中的母親，擁抱她，那位母親不停地用含糊的英語說著謝謝。姐妹為這個家庭難過，也開始哭泣。聖經說“與喜樂的人要同樂，與哀哭的人要同哭。”

（羅馬書12:15）而此刻，她感覺到那個失去兒子的母親，正抱緊她用雙手安撫著她的背，她們就這樣擁抱在一起。

還有一個裹著粉色頭巾的索馬里女孩，她上校車時坐在我的後排，一路上她和她邊上的一個志願者姐妹聊得很愉快。午餐以後，在海邊她遇見我便問我說：“我的朋友在哪裡？”我以為她問的是與她一起來的其他索馬里孩子，可是她解釋說是跟我一樣的中國人，短髮的，剛才坐在她邊上的那個。我當時就內心特別感動，短短一個小時，在她的心裡我們這些中國基督徒已經成為了她的朋友。更感人的是接下來一幕，當她看見了那個姐妹正艱難地在海灘邊的石堆上行走時，女孩立刻衝上去拉住她的手領她一起走上來。

我生活在美國，雖然讀書時也有不少非洲裔的同學，但在這次緬因之行以前，看到那些裹著頭巾的穆斯林總是避而遠之，好像他們會傷害自己一樣。然而這段時間的接觸，我發現他們那樣可愛那樣親切，而他們也真誠地把我們當作朋友。

感謝“希望之家”，感謝Bruce和Jan的工作。他們花了二三十年的時間將自己的生命都投入到愛這群人中間。每一天見到他們，臉上總是洋溢滿足與喜樂的笑容。曾經跟他們一起從加州到緬因的宣教家庭都早已離開，然而他們還堅持著。曾經為了幫助當地美國人，加州的美國教會願意用金錢支援他們的工作，而一旦非洲難民湧入後，他們要繼續這個工作卻得不到過去教會的支持。

曾經很多人問他們：“你們宣教這麼多年，到底有多少穆斯林因你們信主了？”他們回答說：“

這是一個長期的工作，宣教最重要的有三點：第一：patience（耐心）；第二：patience（耐心）；第三還是：patience（耐心）。”

他們開始“希望之家”工作6年以後才真正跟第一個穆斯林家庭建立彼此信任的親密關係。也真的有人因為他們信主，雖然這是值得慶賀的大喜事，但是他們並不願多說，因為對於那個改信基督教的穆斯林來說要付出的是極大的代價：她的族群再也不能接受她，她必須離開這個社區，離開她的族群，離開她的家人。

聽他們的分享，我流下眼淚。曾經有一個臉頰上有一條很長很深刀疤的母親領著一個12歲的女孩到“希望之家”。這個母親告訴他們，她遭人強姦，而整個過程女兒一直站在邊上親眼目睹。如今她腹中懷著因遭強姦而有的胎兒，帶著女兒一起來到“希望之家”接受治療。Bruce和Jan用極大的耐心和愛心陪伴她們，幫助她們一步步走過來，走出陰影。

是什麼樣的力量讓這對宣教士放棄舒適的環境，來到這些窮苦人中間，幾十年如一日默默付出？唯有耶穌！就像他們自己對那些當地居民、穆斯林人分享的一樣：我們所跟隨的爾撒（耶穌在穆斯林中的稱呼）告訴我們要“愛你的鄰舍”！

在Bruce和Jan為受傷害的索馬里人寫的書中提到了一個聖經故事，他們就是從此領受了上帝的呼召，成為耶穌基督的門徒。作為一個宣教士能使多少人信主並不是衡量他們工作果效的標準，忠實於主的託付，恆久忍耐地與主同行更為重要。Bruce和Jan就是這樣用生命在履行和實踐耶穌基督的教導——活出愛，也因此搭建起了一座讓基督徒和穆斯林能彼此走近的橋樑。

作者在本教會城區（COM）聚會

責任編輯：張應元



編者按：2017年9月21-24日《神國資源為基督》協會，首次在麻州舉行“文化實務營”；主題為“愛鄰總動員”。早堂靈修由《神國》雜誌創辦人兼營會主持人高俐理姐妹帶領，之後兩堂工作坊——“看電影學說家庭故事”與“豐盛的愛與饒恕之旅”，分別由蘇文安牧師與郭淵斐、劉永齡夫婦帶領，此外，還有英文營。與會的38位中，我們教會去了六位；並在三天三夜的營會之後，為我們帶來了兩篇佳作：潘瀾的《誰是我的鄰舍》與本文。

他每天下午從醫院回來後，晚上家裡還有門診。屋裡總是坐滿病人，我從不知他幾點才會把病人看完。送走最後一個病人，他就說：“走！我帶你們去吃宵夜！”每次出門，經常遇見熟人，不是朋友，就是病人。“嗨，薛大夫您好！”過不了一會兒，這些人又會走回來說：“薛大夫，他們說您已埋單了，這怎麼好意思？真是太謝謝您了！”

這就是我的父親。他好享美食，又慷慨大方，不只要獨樂樂，更要眾樂樂。小時候，每晚他都叫來隔壁巷口的牛肉麵或餛飩小菜，讓我們享受。我從不知道是不是每家都是如此過日子，只要爸爸在，我們總是吃、吃、吃，開心、開心、開心。

稍後，我們搬了家，家中宴客是請餐廳大廚來“辦桌”。大姐的大學全班同學到家裡作客吃火鍋。我二十歲生日時，全班同學到我家來，和我共享生日宴席，慶生結束後原班人馬還要在我家住一晚，樓上樓下都住滿人！爸爸很幽默，會問同學：“有人要拔牙嗎？拔一送一！”爸爸總是擔起總責，讓我們一無掛慮，把所有都付清了。

從小到大，我們家客人不斷，不是親人借宿，就是朋友暫住，記憶中沒有過沒客人留宿的日子。我們家大大小小四個孩子，每個都有朋友住過，有時連老師都來住。雖然我不明白為何會有這麼多親人和朋友，但是好客、給予，就是我原生家庭的一大特色。

記得十七歲那年，短短的兩個星期裡，我突然瘦了十公斤！一個週日晚上，爸爸沒看病人，特地帶

我去餐廳吃晚餐，就我們兩個。我們去最好的餐廳，點最高級的菜：法式牛排Filet Mignon，細嫩又多汁，真是人間美味！之後，他又帶我去一家的咖啡廳，品嚐甜點及咖啡。

爸爸注意到我心情不好，身體不對勁。我也不記得說了些什麼，只記得爸爸把他的耳朵借給我，

聽我講了好多好多，沒有責備、沒有批評，只是聆聽。他要我看看，這個咖啡廳裡坐了哪些人，他們在做些什麼。說真的，咖啡廳裡很昏暗，看得到的只是一對又一對的情侶，怎麼坐，在做些什麼，我都不記得，只記得爸爸說：“交朋友是人生最重要的一件事，要作好的選擇、要小心謹

慎。”爸爸喲，總是那麼的細心。

從咖啡廳出來後，他又帶我逛街，問我想買什麼。一路走著，他說：“如果交朋友，要看他是否會保護妳，例如走路時，應該走在靠馬路的那邊，讓妳走裡面。”正逛著街，突然下起大雨，爸爸要我在裡面等，自己跑到街上去攔計程車……一個特別的夜晚，一位慈父愛著他即將長大的小女兒，聆聽她的心聲，顧念到她的需要。

回想起來，爸爸總是細心有加。記得我六歲乳牙鬆動時，他說給他看看，在毫無感覺下，我的門牙就掉在他手中了，一點都不痛！有時他也會問我：“妳鉛筆盒裡的鉛筆都尖尖的嗎？”我說：“是啊”，卻從不知道這都是他在我睡覺後，幫我削好的。他也沒問我，妳知道是誰削的嗎？記得有一次他幫我洗頭，把我倒頭拎起來，三下兩下，頭髮就洗好了。

付清了！

薛悅悅

誰是我的鄰舍？

潘 瀾

老人與荷西

深秋的新英格蘭，氣溫已經降到冰點。如霜的月色，和殘留枝頭的枯葉，在瑟瑟西風中儼然一幅寒冬將至的秋景。近郊一座莊嚴而高雅的教堂內燈火通明，教會的帶領同工們正在熱烈討論下一年事工安排和財政預算。

辦公室門上傳來兩聲猶豫的敲門聲。“請進”，主持會議的執事會主席大聲說。門開了，進來一位身穿藍色工作服的西裔面孔中年人，教會的管理員兼清理工。“荷西，有事情嗎？”主席輕聲問。荷西說：“我剛把教堂打掃乾淨，各個房間都檢查了。正準備把大門鎖上，發現他躺在走廊長椅上。”主席好奇地問：“誰？”

門外站著的老人有著黝黑的非裔面孔，花白凌亂的鬍鬚，身穿單薄的白色長袍，頭戴白色頭巾。他的眼神呆滯，口中唸唸有詞，沒人能聽清楚，好像不是英文。荷西說：“問他什麼問題都不回答，口中唸叨的我也聽不懂。可能是阿茲海默症或者其它什麼失憶症。應該怎麼處理？”“一定是走丟了，家人肯定很著急。我們鎮剛收留了幾家索馬里難民，估計他們還沒有熟悉環境，也不知道到哪裡尋人，”一位執事說。“也可能是

流浪漢，”主席接過話來，“給社會服務部門打電話，同時報警。”荷西說：“服務部已經下班了，警長說馬上派人過來，但他們沒有收留的地方，除非安置在扣留嫌疑犯的拘禁室。”

“要不留他在教堂過一夜，明天讓社會服務部領他走？我們青年部經常在小會議室地上鋪褥子睡袋過夜，作外展事工培訓和團隊建造。室內有暖氣和熱水，連睡袋都是現成的，”青年部傳道說。

“不太合適，”牧師說，“青年部作教會事工和門訓，與收留外人不同。教會是敬拜神的地方，不是旅店。再說大堂就在小會議室邊上，是我們的聖殿，傳講上帝話語的地方，不合適吧？”他下意識地看了下老人的穆斯林裝著，欲言又止。

“主耶穌教導我們愛鄰舍，有信心的果子。我們教會為颶風受害地區捐了款，還幫助鎮上分發救濟物資，”宣教執事說，“但在這件事上最好謹慎一點，畢竟我們是上千人的教會，不宜造成不必要的分歧，影響傳福音的工作。”他接著解釋，“一些會眾反對教會成為非法移民聖所的運動。最好別引起他們誤會，認為我們在作變相庇護。”

“是啊，”執事會主席說，“我們很同情這位老伯。不過聽說最近周圍州的移民署查非法移民查得

洗完後，他還特別教我，怎麼把小毛巾甩乾，怎麼掛整齊。

爸爸，我好想您，有您在我身邊，我什麼都不用付，因為您都付清了！

轉眼間，半個多世紀過去了。這兩週，“付清了”這三個字，忽然又三番五次出現：上週聚餐時，突然有人告訴我們，他們已付清了我們的帳！第二天，在另一個餐廳，又有一對夫妻告訴我們，你們這一桌我們已付清了，連小費都結了！接著又有第三次，第四次……

上帝啊！祢要告訴我什麼？“我很愛妳？”是的，天父祢真愛我！我知道，我也了解，就像我銘心刻骨地知道爸爸對我的愛。主啊，願祢把

愛滿滿的放在我裡面。我這麼多虧欠、這麼不完全、這麼自私，這樣害怕自己做得不夠、做得不好，但是，主告訴我，妳所有一切的虧負，我都付清了！

我不禁想起哥林多後書十二章19節保羅的見證：“祂對我說：‘我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。’所以，我更喜歡誇自己的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。”

作者為何明治長老師母

責任編輯：張建

緊，一些人已經轉移到我們這裡了，不知道他是合法難民還是非法身份。保羅在羅馬書13章教導我們要順服在上有權柄的。了解情況之前，我們要遵守聖經的教導，不能作政府禁止的事，收留非法移民。一旦犯法，政府可能還會取消我們的501(C)非營利組織資格，會員奉獻就不能免稅了。

“大家有沒有想過？”產業管理執事作事一向有眼有板，說的話不多但很有份量，“教會設施使用準則都經過謹慎考量，多次斟酌後在執事會上通過的，需要忠實執行。規定上明確不允許小會議室對教會以外任何人開放。管理同工都熱心愛主，忠心服事，要處理很多繁瑣的事項。有了這次例外，以後會給同工帶來很多麻煩。而且，教會的建築損壞和責任保險也很難說，如果住進了外人，可能會失效，造成無法估量的損失。對神的家，我們付不起這個責任。中國人有句俗語：‘請佛容易送佛難’。我不同意開這個先河。”

“對不起，我可以發言嗎？”在邊上靜靜站著的荷西謹慎地問。大家轉身注意到這位管理員兼清潔工還在房間裡。工作服上有洗不掉的油漬，瘦弱的背有點駝，40多歲鬢髮已經發白。當初聘請這位墨西哥裔僱員，執事會有過分歧，因為他有盜竊和吸毒的前科，服過兩年刑，英語有很重的口音。不過他在監獄中表現不錯，雖然不是福音派基督徒（他信天主教），監獄牧師還是為他寫了推薦信。他感激教會給他的機會，很多繁重的無薪工作都主動承擔，盡管為了扶養三個未成年的孩子，他在別處還要兼職。

荷西說：“要不我把老人帶回家住一夜？我租的單元就在邊上不遠。雖然沒有空餘臥室，他可以睡在孩子的雙人床下舖，我孩子總是喜歡在上舖擠在一起。”“這樣不合適吧？”主席在猶豫，也有點愧疚。

“沒關係，我從前吸毒時是個流浪漢，經常露宿街上，深秋裡裹著大衣，睡在鋪著硬紙板的廢棄床墊上，經常有一頓沒一頓吃的。教會給了我一份穩定的工作。我很感激，就讓我向前回贈吧。老人家年紀大，又不知道他有什麼病痛，這樣的天氣在外面一個晚上可能也經受不起，我有過經歷。如果您信任我，就讓他跟我回家吧，謝謝您。”

遲交的作業

以上情節是虛構的，場景和人物也是虛構的。套用小說家常用語言，若有雷同純屬巧合，沒有原型，準確地說，沒有現實中的原型；但是靈感來自路加福音十章中，耶穌講述的“好撒瑪利亞人”故事。其實這是一份遲交的課堂作業。

2017年9月底，神國資源為基督協會在波士頓遠郊Ashland華倫中心(Warren Center)，舉辦了為期四天的“愛鄰總動員”文化務實營。營會第一個早上“聚焦時間”，協會創辦人楊高俐理姐妹分享了自己在愛鄰舍上的挑戰，並且把聖經中膾炙人口的好撒瑪利亞人故事，放入當代情境：

「去耶利哥的路成為費城中心某治安欠佳地區；被強盜打個半死的猶太人變成基督徒；祭司和利未人用牧師、執事代替；那個受猶太人鄙夷，血統不純，信仰不純，但動了慈心的主角撒瑪利亞人，化身成為穿著得體的高檔西服，開著歐洲名牌汽車的穆斯林阿拉伯人。他抱起鮮血淋漓的基督徒，不在乎衣服被染髒，把他放在白色皮座上，帶他到五星級賓館住下，請了名醫治病，並留下一筆可觀的現金用來療傷。」

這個例子給我的挑戰是，我怎麼去愛這位信奉古蘭經，揮金如土，但卻“憐憫他”（聖經中律法師的評論）的“沙漠石油大亨”？

俐理姐妹給各位學員的作業，是從自己的感受，寫出適合本人情境的現代好撒瑪利亞人故事，並指出自己在故事中的角色，然後在第二天靈修時間分享。我的創造思維太弱，也有其它事情纏身，所以這份作業一直沒有完成。藉著《心版》平台將這篇遲到的作業交上，期盼能夠引起一些共鳴，嘗試類似的改寫和思考：我怎麼樣去愛身邊那些種族、文化、語言、信仰、價值觀與我不同的鄰舍？我們的文化傳統或是意識形態的教導，是否在內心積累了若隱若現的優越感和歧視？基督徒怎樣在錯綜複雜，追求世俗、多元、相對、“寬容”勝過真理的後現代社會，仍然承擔基督在世間使者的身份，發揮光與鹽的作用，滿有祂恩典和真理的樣式。☞

作者屬雅歌團契

責任編輯：陳一萍

擴大你的境界

何明治

2017年10月1日晚間，在拉斯維加斯的一場音樂會上，發生一件不可思議的恐怖槍擊命案。共有58人喪生，546人受傷。那真是一種毫無意義，誰也意料不到的死亡。就如經上所說的：撒但如同吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞吃的人。而當下流行一句話，“你永遠都不知道明天和意外到底那個先到。”這讓我們基督徒更加珍惜與親人在一起相愛的時光，同時也增加基督徒向親友傳福音的迫切感。假使我們遇到類似情況，自己的時光就停在這裏，請問，你滿足於現有屬靈的狀況或成就嗎？你希望你的影響力，只局限於你自己個人或你自己一家人嗎？還是你願意神藉著你把祂的同在與祝福帶給更多的，不論遠處與近處的人？你願不願意在我們還活著時，照神向我們的命定與應許，去擴張我們的境界？那麼，我們如何擴大自己的境界呢？

一、舉目觀看

要擴大我們的境界，首先要擴大我們的眼界。你相不相信，神在基督裏所要給我們的產業，是遠遠超過你我現在所佔有、所經歷、所享受的？當亞伯拉罕的牧人與侄兒羅得的牧人相爭的時候，也正是神要再度賜福給亞伯拉罕的時候。神要賜福與我

們，擴大我們的眼界，有時候是藉著一些目前讓我們感覺不舒服、受限制，甚至是弟兄彼此相爭、容納不下的遭遇。神要賜福與我們，有時是藉著一些屬地的損失，為要來擴大我們屬靈的境界。你有沒有看過，有時為了教會裏的服事，弟兄姊妹在那裏你爭我奪？可是在那一天，亞伯蘭並不與羅得相爭。他讓羅得先去選地業。聖經說，“溫柔的人有福了，因他們必承受地土。”羅得離別亞伯蘭以後，耶和華對亞伯蘭說：“從你所在的地方，你舉目向東西南北觀看。凡你所看見的一切地，我都要賜給你和你的後裔，直到永遠。”從你所在的地方，就是你人生走到的這一步去看。這個看很重要，你看見了，才會去得；你看見了，才會成為你自己的。要擴大境界，首先我們須要有屬靈的眼光、屬靈的洞察力。請問你看見神一生呼召你，要你去得的境界嗎？你看見神在這世代給你的使命嗎？記不記得，主耶穌向撒瑪利亞婦人傳福音以後，主耶穌對門徒們說什麼？主耶穌說：“你們豈不說，到收割的時候，還有四個月麼。我告訴你們，舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。收割的人得工價，積蓄五穀到永生。叫撒種的和收割的一同快樂。”主耶穌要他們舉目向田觀看。田就是這個世界，田就是神要給你，給我的產業。我們看見我們這世代的需要嗎？我們看見這世代我們可以收割的地方嗎？這裏牽涉到時間與領域的問題。首先是時間的問題。主耶穌說：“你們豈不說，到收割的時候，還有四個月麼？”按照人的看法，的確收成的時候還沒到，還要等待，可是主把他們的眼光從屬世的境界轉到屬靈的境界。主說：“莊稼已經熟了，可以收割了。”時候將到，如今就是了。主說，“舉目向田觀！”抬頭往上看，往前看！今天我們有很多人習慣看手機成了低頭族。我們有很多人也成了屬靈的低頭族。我們常是低頭看地上的事物，看自



己的目標，卻沒有往上看屬天、屬神的事，那樣作會錯失良機，誤了天機。莊稼如果熟透，不去收割是會爛的。我們有沒有看見那個屬靈的收割期？難怪今天也是讓人嘆息說，要收的莊稼多，作工的人少。還有領域的問題。那時候因著那位撒瑪利亞婦人的見證，城裡有好些撒瑪利亞人信了耶穌。我相信當時主耶穌的門徒們，怎麼也不會想到要向撒瑪利亞人傳神國的福音，因為當時猶太人與撒瑪利亞人是老死不相往來的仇敵，那完全是超出了他們想像的範圍，超過他們的境界。我們是否也須要跳出我們的傳統，跳出我們的框架與想法？這需要聖靈的工作。彼得都跟隨主耶穌三年半了，他雖然曾經經過撒瑪利亞的佈道，可是他還是跳不出猶太人的律法、傳統與框架。直到主在約帕給他看見了那一塊大布內中有不潔淨的牲畜、有野獸、昆蟲及天上的飛鳥的異象，他才開始向外邦人傳福音。直到他聽見有聲音從天上說，神所潔淨的，你不可當作俗物，他的境界才被擴大了，他才開始啟用那把天國的鑰匙，把福音傳給未受割禮的外邦人。我們傳福音或服事主的領域境界也是一樣，需要有聖靈的啟示，需要有屬靈的突破，需要主開我們的眼睛來觀看。有些是我們從來沒看到，或從來沒想到的可以服事的機會。我們必須求主開我們的眼睛，使我們看見，才能擴大神的國在我們生命中的境界。請問你願不願意成為一個有屬靈眼光的人，讓主藉著你個人，你的家庭以及你的教會來擴大神國的境界？

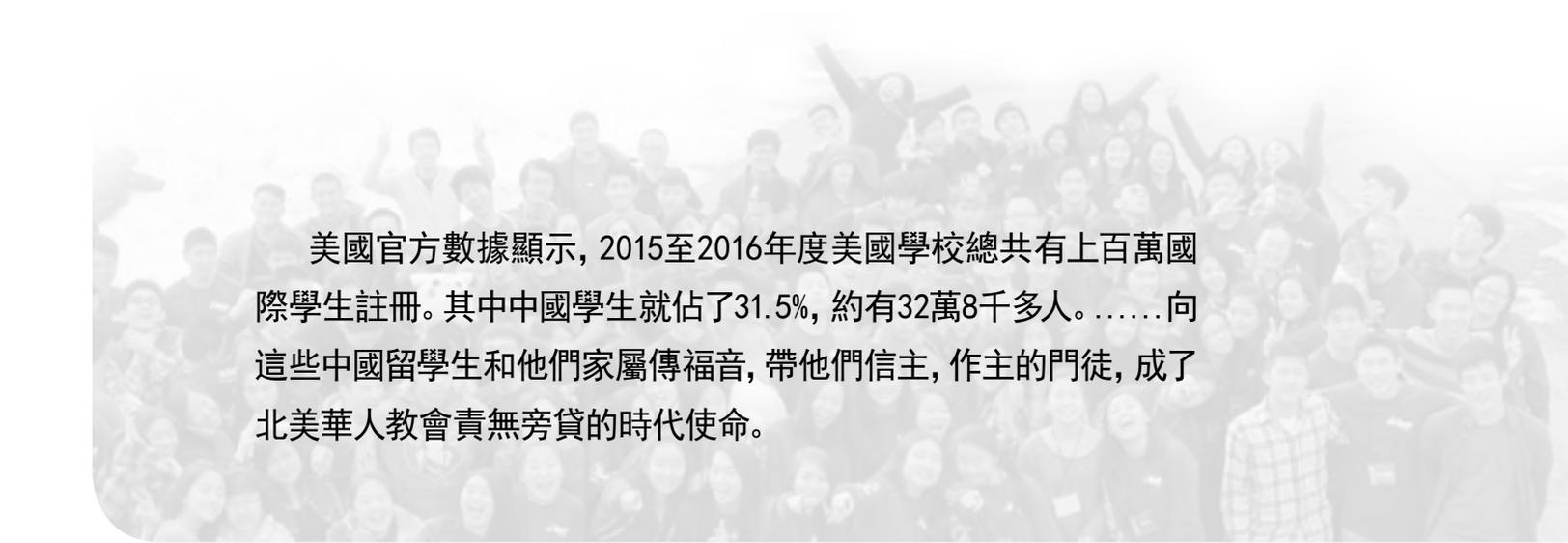
現在容我指出一個值得我們北美華人教會可以去觀看的領域。我常想什麼是神在這世代賦予北美華人教會的使命？神在這世代從中國大陸帶來了大批的留學生與移民潮。光是留學生，根據國際教育機構(IIE)的統計，中國留學生人數居世界各國來美國的留學生之冠。美國官方數據顯示，2015至2016年度美國學校總共有上百萬國際學生註冊。其中中國學生就佔了31.5%，約有32萬8千多人。可以說，美國各地凡有大專院校，包括一些高中寄宿學校的地方，都成了宣教工場。向這些中國留學生和他們家屬傳福音，帶他們信主，作主的門徒，成了北美華人教會責無旁貸的時代使命。這些中國留學生，有80%學成之後，必須回國。他們若是在北美期間信主，成為門徒，回國之後，就成了在中國帶職的宣教士，影響整個中國社會。不知道大家看到這一點之後有沒有

負擔？這只是其中一個領域，其他還有許多未得之地。你能找到一個你的未得之地嗎？今天北美華人教會需要有屬靈遠見，能有眼光看到神要我們去得的產業，能夠帶著大家去擴張神國境界的人。

二、採取行動

要擴大我們的境界，就要採取行動。申命記11章24節說，“凡你們腳掌所踏之地，都必歸你們，從曠野和黎巴嫩，並伯拉大河，直到西海，都要作你們的境界。”神雖然已經把迦南流奶與蜜之地都賜給以色列人為業，但是還是得等待他們去征服與取得，並且要他們腳踏實地的去佔領與經營。用腳掌去踏就是去採取實際的行動，光看見異象是不夠的。我們必須用實際的行動去順服聖靈給我們的感動與帶領。馬太福音28章18~20節中，耶穌進前來，對他們說，“天上地下所有的權柄，都賜給我了。所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名，給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守我就常與你們同在，直到世界的末了。”針對這一個大使命，我們個人或我們教會有沒有採取什麼實際的行動去順服呢？要擴大我們的境界，就要採取行動。我們可以採取怎樣的行動呢？

首先我們要問自己，今年我們向多少人作見證，把他們帶到主耶穌面前了？約翰福音第1章記載，聽見施洗約翰的話且跟從耶穌的有兩個人，一個是西門彼得的兄弟安得烈。他先找著自己的哥哥西門，對他說，我們遇見彌賽亞了，於是領他去見耶穌。耶穌看著他說，你是約翰的兒子西門，你要稱為磯法。另外有一位腓力，他找著拿但業，對他說，摩西在律法上所寫的，和眾先知所記的那一位，我們遇見了。耶穌看見拿但業來，就指著他說，看哪，這是個真以色列人，他心裡是沒有詭詐的。安得烈找著自己的哥哥彼得，領他去見主耶穌，結果彼得相信並且跟隨了主耶穌。腓力找著朋友拿但業，領他去見主耶穌，結果拿但業也相信並且跟隨了主耶穌。這就是採取行動，擴大境界。有人說我不知道怎樣傳福音，我不知道怎樣和人辯論。其實，為主耶穌作見證，不須要講太多神學理論，也不須要與人辯論神學難題。我們只要帶他們到主耶穌面前。當拿但業挑戰腓力說：“拿撒勒還能出甚麼好的麼。”腓力只說了三個字“你來看”。容易不容易？邀請人來看耶穌，讓他們自己



美國官方數據顯示，2015至2016年度美國學校總共有上百萬國際學生註冊。其中中國學生就佔了31.5%，約有32萬8千多人。……向這些中國留學生和他們家屬傳福音，帶他們信主，作主的門徒，成了北美華人教會責無旁貸的時代使命。

來經歷主。帶我信主的前正道神學院院長劉富理牧師，不知帶領多少人信耶穌。他真是一位多結果子的神的僕人。他在談道的時候，時常邀請人開口向主耶穌禱告。他說，只要慕道友肯開口向主耶穌禱告，他幾乎可以確定那個人就是一個得救的人。那天那個撒瑪利亞婦人與主耶穌談道之後，就留下水罐子，往城裡去，對眾人說：“你們來看，有一個人將我素來所行的一切事，都給我說出來了，莫非這就是基督麼？”眾人就出城往耶穌那裡去。撒瑪利亞婦人才剛信主不久，還沒經過什麼門徒訓練或傳福音訓練，立刻為主作見證。她說：“你們來看。”因為那婦人為主耶穌作見證，那城裡就有好些撒瑪利亞人信了耶穌。她只把她自己親身對主的經歷說出來，那就是作見證。將自己親身對主的經歷說出來，是沒有人可以否認的。一個最有力的傳福音方式，就是邀請人直接向主禱告，讓他們自己遇見主。我們可以請人來聚會遇見主。

三、領受能力

要擴大我們的境界，就要領受聖靈從上頭來的能力。主耶穌復活以後，雖然差遣門徒們往普天下去傳福音，可是在他們出發前，卻吩咐他們作一件很重要的事。耶穌和他們聚集的時候，囑咐他們說，不要離開耶路撒冷，要等候父所應許的，就是你們聽見我說過的。約翰是用水施洗。但不多幾日，你們要受聖靈的洗。門徒們雖然跟隨主耶穌有三年半之久，他們聽過主耶穌講道，明白許多神國的真理。他們看過主耶穌行神蹟，醫病趕鬼。並且主耶穌也曾經給他們權柄，可以醫病趕鬼。但是，他們個人卻仍然沒有經歷聖靈的充滿。這對大使命的完成，是絕對有關係的。他們還不能出發往萬國去，直到他們

領受所應許的聖靈。我們有沒有親身經歷過聖靈的工作？主耶穌告訴過門徒，“但我要從父那裡差派保惠師來，就是從父出來真理的聖靈。他來了，就要為我作見證。”（約15:26）聖靈來了的主要工作就是要為主耶穌作見證。使徒行傳1章8節中，主耶穌也教導門徒說，“但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力。並要在耶路撒冷，猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。”聖靈會賜我們作的見證，擴張神國境界的能力。聖靈為主耶穌作見證，我們也為主耶穌作見證。我們看見聖靈降臨在門徒身上之後，他們就大有能力為主作見證，並且聖靈也用神蹟奇事隨著他們作見證。聖經說他們就都被聖靈充滿，放膽講論神的道。被聖靈充滿有個特徵就是有膽量為主作見證。門徒們在經歷聖靈之前與之後，真是判若兩人。彼得以前是害怕，甚至在使女面前都不敢承認主。現在被聖靈充滿後站起來放膽講道，在幾千人面前作見證。一下子三千人信主，一下子五千人信主。聖靈的能力與他同在。並且他不怕公會官方的逼迫與威嚇，繼續傳講主耶穌的福音。你害怕不害怕為主耶穌作見證，向人傳福音？尤其是向父母親，向長輩傳福音？你願意經歷聖靈賜給你為主耶穌作見證的能力嗎？以弗所書5章18節說，“不要醉酒，酒能使人放蕩，乃要被聖靈充滿。”被聖靈充滿是個命令。請問你是否領受了聖靈的能力，為主耶穌作見證？今天是基督徒擴大神國境界的日子。讓我們舉目觀看，從主得著異象。讓我們採取行動，為主作見證，領人歸主。並且讓我們領受聖靈的能力，放膽傳神國的福音，為神的國度爭戰。☑

責任編輯：張建

六月初夏之夜，愛主團契聚會別開生面，將離任赴緬因州的召集人陸弘、鞠蓓夫婦做見證，回顧七年來在團契的得着並祝願。此文剪輯片斷並迦南美地組感恩頌讚的燒烤送別。

愛的團契 眾人同感

淑君姐妹來團契教唱。事有湊巧，她本已賣房離職、突發變故仍留麻州，竟仍平安喜樂地指揮，美美老師鋼琴伴奏，合教《愛的團契》作為主日獻詩。文星明富夫婦愛心製作大量越南香菜夾肉麵包。上期《心版》一文《耶穌來了！》女主角翠英，和充滿活力的該文作者明伽，分坐右後兩側。明伽忍俊說：“哎，文星問我今天歡送會蛋糕寫甚麼？我說：‘愛的團契’。”哪知今晚所唱詩歌就叫‘愛的團契’！”真是同感一靈呀！

陸弘、鞠蓓打著幻燈一唱一和，講述和團契同行歷程，趣事一個接一個，大家歡笑不已。曾記否？從俄亥俄的辛辛那提來波士頓；6月初受洗禮，7月來團契；從吳江老領導不放心，‘監督’王松接手團契烤豬排，新人陸弘站爐邊觀看，到2011年身份轉換，陸弘開始BBQ，王松監督；感恩節他和冬雪、宏偉、廣平、傳全說三句半；2015年陸弘當迦南美地組長，鞠蓓不在，他冰雪地摔斷雙腿，架雙拐一步一瘸，週五卻從不缺席，又升任團契召集人。

陸弘擔綱“領導”，必提拔河比賽，男生居然敗在女生手下，何故？原來，男生這邊打頭陣的賴濤，被愛女逗笑岔氣兒；女生那邊陸弘大兒子萊恩幫母親出力。一增一減沒懸念，男生輸定了！骨折康復中，陸弘竟敢參賽，疼痛難忍後悔莫及，再不幹這“傻事”！楊明攝影幅幅精彩，每幀留影勝過千言。最懷念含笑離世的楊蘇敏姐妹，和呵護陪伴她的姐妹禱告組合影（龔萍、葉榛、蘭蘭、明伽、中珏等）。

鞠蓓講按年齡特點教養孩子，吃飯放手機用的花布籃子，裏面有吃剩的藍莓和葡萄，顯出慈母細心睿智。最後幻燈要點有三：

別開生面的送別

——陸弘、鞠蓓夫婦辭行剪輯

周安娜



愛主團契照片召集人陸弘（後排左一）和鞠蓓（後排左四）

一、猜他身份如何轉換？從‘生人、新人’、到‘老人’（甚麼？不是‘能人、達人、領袖？’）他說：“我體會自己是‘罪人’。是的，我還在罪身之中。”他說，“如果沒有這個團契，我現在會是甚麼樣的人？”他近一年每週往返緬因、麻州。除一次週末加班，從來都是早到，開門佈置會場，分發名牌，帶領週五晚上團契聚會。常在從緬因回家路上來電：“7:10來接你到團契”。

二、忠告“夫妻絕不要分居”。他用箴言強調夫妻同心合力，當牢記。

三、神國重任全在養育孩子，不要激怒孩子，只要照著主的教訓和警戒養育他們。（弗6:4）。

捨不得他們搬走。感謝主設愛的紐帶，萊恩留城上大學。7月1日郊遊BBQ，陸弘為大家腌製好吃的豬排。傳全錄製小提琴伴唱“愛的團契”，‘愛的故事’說不完。音樂抒情，充滿基督的愛，一波一波湧自心間，源遠流長。基督生命的活水源泉，直湧到永生。

陸弘回饋豐富生動，經他同意筆者摘錄點滴如下。為保持原味，改第一人稱。

“隔日主日崇拜奇妙。潘儒達牧師證道，以做夢準備考試為引，豈料引言恰是週六晚9號路社區送

別會上某弟兄的分享。神的安排奇事，再提醒：“但各人被試探，乃是被自己的私慾牽引、誘惑的。私慾既懷了胎，就生出罪來；罪既長成，就生出死來。（雅各書 1:14-15）”求神與我們同在，永不分離。

巧遇開第牧師師母 繼續門訓查經同工

與開第牧師和美恩師母同工機會寶貴。開第牧師來愛主團契兩次，在迦南美地，都是我帶查經。神給我機會從開第牧師得引導。期間，開第牧師辦查經小組領袖培訓班，使我對歸納法查經有了認識和實踐機會。今年是開第牧師安息年，三月裏，美恩師母找鞠蓓，知道我們將搬緬因，向我們透露了他們去緬因牧會的行程。由於每週五和主日我回愛主團契和教會，一直沒機會和他們在緬因見面。

一月前，我因故無法週五回波士頓，在緬因查經，弟兄姐妹們深深感激開第牧師和美恩師母的帶領。愛主團契告別分享後，神又給我與開第牧師同工的機會，這次是在緬因的首次。週五下班後，心存一週積攢的感恩與掙扎，憑着渴慕，早20分鐘到緬因教會。誰知，另一部車比我更早。居然是開第牧師和師母，互道問候感恩之心倍增。兩家“客旅”不約而同地提前到達，因為我們的主我們的神，早就在那裏。牧師和師母各帶一組，查考羅馬書第8章，我又被分到開第牧師一組。牧師解答了我罪人的感覺，老我和罪已與我主耶穌一同死去，只不過我有時像無頭雞，忘了舊我已死。下週五牧師師母在緬因最後一次帶查經，滿心期待。

三個關係的橋樑 新人成長的福份

若不是神使用我們做愛主團契召集人，怎會體驗到神時刻帶領我們。團契是建立三個關係的橋樑，其中：

第一，與神建立關係。每週五詩歌敬拜準時開始。如在職場，誰敢讓CEO等員工？聖靈早已在我們中間，我們所思想要蒙神喜悅。每日清晨，感謝神給我時間與神交流靜思，驅車上下班福音電臺相伴，中午謝飯禱告，晚上家人視頻禱告，回顧一天所得。

第二，肢體關係建造，團契查經代禱和交流是寶貴的。前不久，迦南美地組多位感冒或過敏，大家分享苦難且代禱，下週五，每位都讚美神醫治。

第三，神國的建造，今年受洗歸主四位弟兄姐妹（李雲，賀曉芳，曹明華，余婉），在神帶領下，愛主

團契作為播種收割站，是他們靈命深造的起點。神做這些工，成為我們見證神的動力來源，體驗各項事工的喜樂。每週五回團契，被聖靈充滿，每次為神開門，為神擺桌椅，唱詩讚美神，查考神的話，禱告與神交流，打掃神家關門，是何等福分。這樣的福分，誰會遲到缺席？”

後記：7月末主日下午，懷勤、駱平請迦南美地幾家聚餐話別，他和組長湯湧領詩敬拜，孩子們和各家選讚美詩專注福音，如：“Holy, Holy”、“You Lift Me Up”、《何等恩典》、《奇異恩典》、《我們成為一家人因着耶穌》。聖靈澆灌主愛，飽享燒烤美食，孩子們獻詩，歌聲真摯活潑清脆，小妹妹 Jocelyn，用禱告代演唱。道出心聲：“願你們全家搬遷順利，願新家很快安頓，到新地方融入新環境交新朋友，願萊恩的祖父母信福音，全家蒙福。願我們來日重聚。”鞠蓓父母在地下客廳暢談感想，為女兒女婿和團契互動放心歡暢，大家都很放鬆，像孩子般單純喜樂。並探討福音及信仰問題。寫作好手鞠先生夫婦即將返國，連連攝影醞釀圖文並茂之作；萊恩三兄弟祖孫三代次日舉家搬遷，相約再來。大家戀戀不捨、互道珍重，同聲應道：“不久我們到緬因找你們吃龍蝦去！”正是：神國家庭和美溫馨、靈裏相見親密無間，願主愛與我們同在，大家必再歡聚一堂。☞

作者屬愛主團契

責任編輯：鄭智美



男生頭陣的賴濤，被愛女逗笑岔氣兒
(右二)陸弘雙腿骨折未癒竟幹傻事參戰，後悔莫及



路德會後悔嗎？

——改教運動五百年隨想

吳京寧

1517年的萬聖節前夜，一位在威登堡大學教授神學的奧古斯汀會修士，給他的上級美因茨大主教寫信，抗議贖罪券的銷售，並隨信附帶了一篇按當時慣用體裁以拉丁文寫成的論文，陳述自己的論點。這就是馬丁·路德和他的《九十五條論綱》，改教運動的導火索。因著這一事件，繼1054年東西方教會的大分裂之後，西歐教會再次分裂為羅馬公教和諸多新教教派，而歐洲也從此快速進入近現代社會。

路德重申因信稱義、五個唯獨（唯獨聖經，唯獨信心，唯獨恩典，唯獨基督，唯獨上帝的榮耀），對於教會回歸基督教的正統信仰是功不可沒的。在路德的葬禮上（1546），墨蘭希頓在將他與歷史上的先知、使徒、教父們並列。而世俗社會對於他的歷史地位，也是給予同樣的高度肯定。但是，我有時卻在想：假如路德能親臨今日的世界，他會有一種何種的心情，對於自己發起的改教運動會後悔嗎？

乍聽起來，這似乎是一個奇怪的想法。但是，如果了解了改教運動的社會背景，再結合五百年來教會發展的歷史軌跡，也許這一問題就不再顯得奇怪了。

當時，歐洲正在從停滯的中世紀走出，經濟、思想日趨活躍。而路德所代表的，是在經濟上上升、在知識上渴求、在信仰上虔誠的新興市民階層。他有著與中世紀的教士、僧侶不同的眼界，但其教會觀卻又是秉承傳統，相信統一的大公教會。當提出《九十五條論綱》時，他想的依然只是改革教會內部的弊病，而不是革命。當時教會中類似性質的抗議、交流並不少見，因此大主教和教廷並未給予太多重視，只是打算依慣例派人把這個放肆妄言的修士訓斥一下。但是，事件的發展卻如大大超出雙方的預料。

與東方教會相比，西方教會一向有著獨立於並超越世俗王權的傳統。但是，“權力帶來腐敗”這一規律對於教會一樣也適用。在克呂尼運動全面更新信徒、教會的屬靈生活後，教廷的權威曾在十一至十三世紀達到鼎盛。但是此後教皇制逐漸衰微，教廷先後依附、勾結法國國王與神聖羅馬帝國皇帝，為了滿足奢華生活和修建羅馬的大教堂，教皇們發明了向各國信徒斂財的贖罪券。而這一行為的核心，即在於教皇對信仰的解釋權和“因行為稱義”的錯誤信條。同時，教會中聖徒崇拜、聖物崇拜、朝聖、苦修等行為流行。因信稱義並非路德的新發現，但是在這種情況下，它作為基要信仰的意義卻分外凸顯出來。

在此前的一百多年裡，教廷與皇帝的勾結，曾將威克里夫和胡司的改革之聲強行壓制下去。但是時代不同了：不久前古滕堡發明的商用活字印刷，為路德思想的傳播提供了極大的便利，西歐各國逐漸形成的民族意識、活躍的市民階層，以及各有打算的諸侯們更成為路德的堅強後盾。這些信仰之外的因素成為改教的催化劑。於是，不僅有路德，更有了慈運理、加爾文，改教運動在中西歐如火如荼地展開，基督教再也不是過去一千五百年中的形式了。

因信稱義、五個唯獨，作為改教運動強調的核心信條，是改教先驅們針對當時教廷的錯誤教導的歸正，其意義在於將基督徒從無謂的苦行、贖罪券以及聖徒、聖物崇拜中解放出來。但是，它們並非基督教信仰的全部。如果將它們片面化、極端化甚至庸俗化，新的謬誤就會相應而生。

在有些人看來，既然是因信稱義，那麼好的行為就是沒有必要了，就可以放縱自己了！路德在世時，這一問題即已露端倪，因此才有墨蘭希頓在《奧

格斯堡認信》中強調，“愛與好的行為必須與信心相伴。”十八世紀敬虔主義運動的興起，在一定意義上也是對於此類謬誤的一種糾正。四個世紀後，潘霍華牧師對那種“廉價的恩典”進行了形象的描述：“人們以為只要在知識上接受了這一概念，就足以獲得罪的赦免。……宣講饒恕而不需要悔改，受洗禮而不遵守教會的紀律，領聖餐而不必認罪，獲得赦免而不需本人親身懺悔。”時至今日，人們依然在用“信”作為擋箭牌，為淡漠公義的行為辯護，為不擇手段的“成功神學”背書，神的恩典被庸俗化為今生的富足、成功。

路德當年的理想是一個統一在聖經真理之下的教會。但是，活字商業印刷的出現和教育的普及，使得讀經不再是少數神職人員的特權，而是每個讀經者都有自己對聖經的理解，並相信自己的理解才是代表了真理。在這一點，即使路德本人也不能倖免。在他的有生之年，不僅整個西方教會的統一沒有實現，甚至改教運動各宗派間也無法統一。在1529年的馬爾堡會談中，路德與慈運理對於十五個神學議題中的十四個達成了一致，但是卻由於對聖餐的不同理解而導致會談破裂。在1541年的雷根斯堡會談中，墨蘭希頓與教皇代表就因信稱義達成雙方都能認可的聲明，但是卻同時為路德與教皇否定。在這裡，我們看到的已經不再是對於信仰的虔誠，而是人的固執己見和思維的封閉。同樣的事情一再在改教運動各派間發生：慈運理對於蘇黎世的重洗派，加爾文主義者對於荷蘭的抗辯宗，英國國教與清教徒間。掌權的一方自以為真理在握，對於異見還是異端，鎮壓起來都毫不留情。

最為慘重的，還是百年之後主要在歐洲天主教國家與新教國家之間進行的三十年戰爭（1618-1648）。這場戰爭以德國為主戰場，使其各邦人口劇減25-40%。儘管信仰之爭是戰爭的起因，但真正驅動雙方相互殺戮的，卻是躲在信仰口號後面的那些世俗因素：土地、權力、財富。在戰爭中，中古時代基於共同信仰的“神聖停戰”不再重現，基督的愛蕩然無存，連威登堡人口都被消滅四分之三。硝煙落定，改教運動的對立雙方終於意識到了，誰也無法戰勝對方，而宗教寬容、信仰自由是何等可貴。

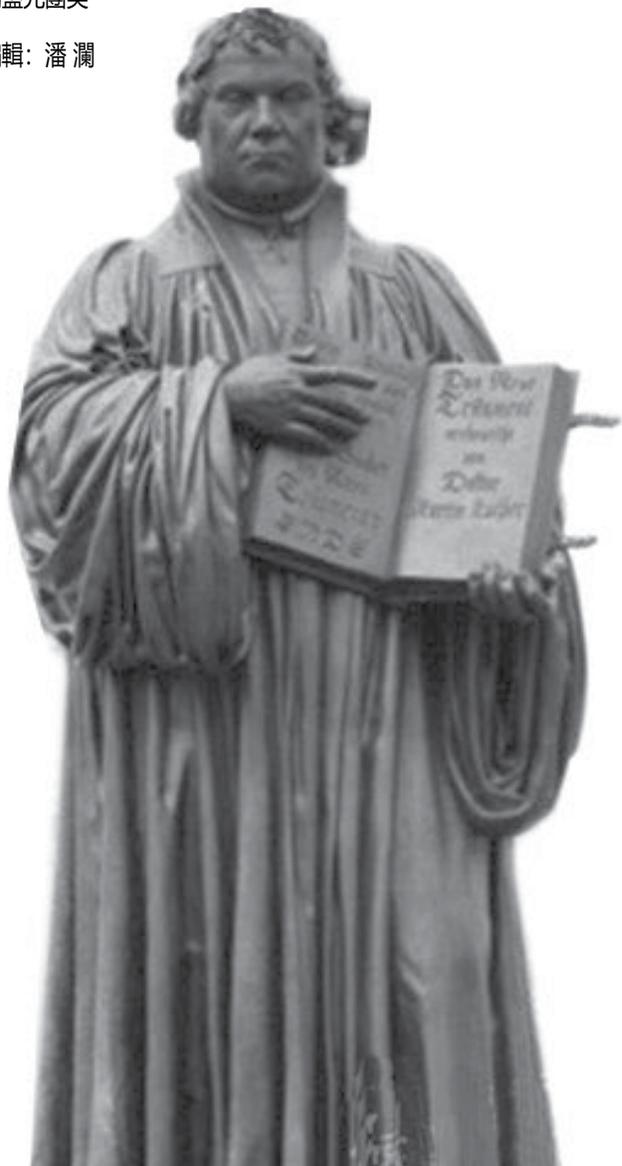
三十年戰爭後，統一的基督教國度（Christendom）的理想則漸行漸遠。曾經為改教運動提供保護

的新興民族國家和民族主義，最終取代了基督教信仰，成為驅動歐洲政治生活的主導因素，甚至成了人們新的信仰，而基督教信仰則慢慢被降格為文化、傳統的一部分。對於國家的忠誠即是成為德國新教教會的一大特點。到了第一次世界大戰，歐洲各國的教會已經無論是非，陷入空前的愛國狂熱中，各自為自己的軍隊搖旗吶喊。在納粹主義興起的過程中，佔德國人口三分之二的新教教會和信徒，除了潘霍華和尼穆勒等少數人，多數成為納粹暴行的旁觀者或同謀，製造了人類歷史上最大的劫難。

改教運動後的五百年中，新教各宗派不斷碎片化，從最初的幾個宗派，到後來的幾十個，如今更是成千上萬，而信仰的虔誠度與屬靈光景並不見得比天主教、東正教更好，新型“贖罪券”的兜售又在出現。同樣的，信息技術也像當年的印刷術一樣，讓人們的生活、思維方式發生了巨變。我要問：新時代的路德，新時代《九十五條論綱》，你們在哪裡？

作者屬鹽光團契

責任編輯：潘瀾





建堂記 (二)

張建

第二回 尋良地好事多磨，得連理梅開二度

話說會眾齊心協力，將舊教堂修繕一新。76年，焦源濂牧師遠赴東南亞宣教，李秀全牧師前來牧會。教會蒸蒸日上，人數月月增添。不僅有當地華人，更有青年學子，負笈去國，源源而來，新組家庭，如雨後春筍。然人增地不增，五年過後，教堂裡已是擁擠不堪。一到主日，近三百會眾，加近百兒童，把整個教堂之空間佔盡。進得禮拜廳，只見得：

堂有新客，座無虛席；揮汗成雨，舉袖成雲。

兩三百活動鐵板椅，排得滿滿登登，過道窄如羊腸。大堂飽和，成人及兒童主日學教室尤缺，小小一個餐廳，用布簾隔起，竟要同開四班。狹小空間裡，學員坐得比肩疊足，一班可聽數班交響之音。大人尚能努力聚精會神，活潑娃娃可如何是好？眾執事見之於心不忍，只得再作馮婦，外出四處尋新地。

初時，教堂右邊有小屋出售，雖頗為糜爛，要價不高。左側緊鄰是一倉庫，雖房屋老舊，規模卻不小，執事會作了整修估價。然兩處購案提交會友大會時，均遭否決。是眾人“兔子不吃窩邊草”乎？非也。究其深層意念，乃欲教會搬出務本市。看官須知，這美利堅國，雖稱平等自由之邦，各地市鎮街區之間，經濟水準可以天差地別。務本是工薪階層地區，地處北郊；會員卻多為學界及專業人士，住在南邊勒星敦及牛頓等較富庶之地區。一南一北，交通殊為不便。

79年底，李明哲弟兄離紐約教職回埠，重又擔綱建堂，並請熊起瑋弟兄主導設計事宜。80年初，教會兵分兩路，一路在各處尋購尺度合適之舊教堂，另一路在勒星敦附近尋購土地，以建新堂。弟兄林震向郊區各美國教會廣發信函，然反應者寥若晨星。

3月，吳俊傑夫婦得知牛頓市有兩教會合併，空出一大教堂待售，眾人若久早見雲霓，七八十會友擁去參觀。抵彼處，只見屋宇軒朗，房間寬敞，居然有室內籃球場，惹得人心癢不已。熊弟兄憶起，與李弟兄搭檔修堂之際，曾談及教堂外無空地可打球，若在大廳打，彩窗玻璃不保矣。可惜，正如俗語道：凡物怕細看，眾人心癢之餘，赫然發現教堂那巍巍鐘樓竟歪向一邊，似一座比薩斜塔，好不嚇人！雖非危若累卵，亦需修理，打聽下來，費用需數萬元之昂。更有糟糕事，因樓高屋廣，暖氣機每年吞油兩萬加侖，燒去美金兩萬多。如此高消費，教會實擔不起，只得知難而退。期間又有溫切斯特浸信會來電，欲售其教堂。李牧師等人前去看察時，對方卻又退縮。種種劇情反覆，不一而足。

至4月，兩路人馬雖八方出擊，均勞師而無功，眾心迷茫。有人提議：可否另闢蹊徑，分批或分地作崇拜？是時正值宣教年會，香港有滕近輝牧師，不遠萬裡，前來主講，與長牧執同工相聚，知無不言，言無不盡。聞及購堂之難和分堂之議，彼以其數十載牧會心得，指出本教會乃青蔥新枝，需致力成長，眼下不宜分兵，待會員數穩定在五百時，再論分堂不遲；又提議既然遠地無良機，何不重顧近鄰之舊倉庫？

眾同工得高人撥迷指津，如醍醐灌頂，茅塞頓開，遂喚地產經紀人接洽舊倉庫房主，並讓熊弟兄著手設計，估算費用。思中囹圄既破，眼前便覺有路，鬥拳合力，不再擊空。5月會友大會上，會友投票，幾近一致贊同購買舊倉庫；7月與房主簽約；11月初到銀行簽購房契約，房價11萬，其中借貸6萬。

會眾回想此一年之尋找，由近去遠，又由遠返近，兜個大圈，“暮然回首，那人卻在燈火闌珊處”。

哎呀呀，原來在咫尺之間，神早就為吾等預備一好去處。眾人頓然覺悟：吾等欲速離務本，神之意念卻非如此。真可謂：

一啄一飲有天意，相約相守注星辰，
人慾由來靠不得，曠世天計定乾坤。

眾人於是消了去心，決意留在此地。回眼瞧這舊倉庫，富態敦實，只是長相普通，毫無教堂之態，倒是右前角處，有堡壘狀物，與小教堂尖頂略成犄角之勢。兩屋緊靠，如連理枝，可算一體，原堂為主，此堂為副。此屋年屆期頹，百年來歷經滄桑，原本為國民兵聚集習武之地，繼而作軍械庫，後又作商業出租，購房時，樓內有近十家房客：木工廠、傢具店、倉庫、磨鑽石店，西班牙教會、室內運動場、搖滾樂隊等等，五花八門，形形色色。當時說定，三月內房客一概請去，房產方可正式轉手。

幾番周折，終於客去樓空，但見樓內各處雜亂無章，設備失修，垃圾成對，門窗或破舊或封死，暖氣掙扎在最低限，當年小教堂的悽慘像，彷彿又到眼前。然面對此等殘破相，眾人毫不氣餒，反被激起昂揚鬥志，畢竟曾是得勝之師，時隔八年後，要重啓一場修堂大戰，正是：

戰士拾起老槍刀，英雄重披舊戰袍，
今日又上征伐路，只緣寸心有感召。

眾人摩拳擦掌，士氣高昂。與前次比之，此次戰鬥規模更大。軍械庫長九十呎，寬七十呎，高五十呎，上下三層，總面積逾兩萬平方呎，為小教堂之三倍，且內部結構紊亂，不適用於禮拜活動。若把前次修堂比作局部藥敷針砭，此次不啻全身刮骨療傷。

戰情複雜，建堂委員會不敢怠慢，專門成立兩小組，一名“計劃組”，一名“施工組”。計劃組由李明哲牽首，熊起瑋擔綱設計繪圖，由陳忻中、劉錦樞、曾慶豐、黃江泰等人協力匡助；施工組由洪榮宗任總工頭，率丁同甘、曾慶豐、陳存等人，分帶各路施工人馬。副堂房產甫得，李、洪兩人即刻運籌帷幄，策劃總動員，並於當日去毗鄰建築材料行與五金鋪，開啓戶頭，建立睦鄰關係，便於購買材料。正所謂：兵馬未動，糧草先行。

計劃組運籌帷幄，定下方略大計：首先，按施工主體，分工程為自建和外建兩部，自建即自己動手，外建即承包於專業建築公司。其次，按時空節奏，劃工程為三大戰役。第一戰役：整修第三層，將大空間隔出若干中小教室，用於主日學上課，以解教室缺乏燃眉之急。第二戰役：重建第一層（地下室），包括大餐廳、廚房、托兒所、書房、圖書室等各房間。第三戰役：整修第二層，建起核心空間——大堂。俗語雲：“謀事在人，成事在天”，神對萬物自有心意。修堂之初始藍圖隨工程進展而演變擴展，建堂基金水漲船高，最終整修成了重建，耗資翻兩番，達三十萬元。此乃後話，暫且不提。

謀劃既定，總體動員，會眾響應熱烈，每逢週末及週日晚間，均來參戰。首次戰役進展順利，數週之內，將三樓一大儲藏室隔成三個小教室和一小錄音室。幾個房間有牆無面，幾位弟兄汲自家裝修之經驗，或粉白牆，或鑲精木牆板，房間煥然一新。二樓有一無用地毯，尺幅甚鉅，十數弟兄合力將其捲起，剪開鋪於三樓各大小房間，物盡其用。

三樓最大且高敞之室，乃原樂團練習場。詩班苦於房間窄小，企盼獨用大間之心久矣。計劃組順其所願，將練習場分於詩班。其場地原佈置甚為奇葩，只黑白二色，牆上遍糊蛋盒，用於吸音。眾姊妹手刷白漆，一寸寸遮去黑色。月白牆色，配上乳黃色窗框



歷經近兩年的時間，務本一堂隔壁舊軍械庫整建工程始告完成，成為務本二堂。弟兄姐妹奉獻了大量心力。

及天花板，潔淨雅緻。林愛迪弟兄學藝術出身，作裝修設計義不容辭。其費盡心思，製一指揮臺，造型大方；又做一掛衣間，經濟實用。林弟兄又每每攜子前來同工，父子倆一老一少，配合默契，真是：

打虎親兄弟，上陣父子兵。

類似夫妻同工，全家上陣之景，工地上比比皆是。有一新婚弟兄犧牲蜜月時光，率新娘及七旬老母前來義工。年長者老當益壯，身手不輸青年；為父者費盡心機，向啣嘴之雛兒婉言解釋，為何週末不去遊玩；為妻者操持家務，顧老帶小，乏人相助。父母傾心做工，常無暇顧及幼小。如工頭陳存之幼女某次與眾孩童嬉耍，被鎖與樓外，懼泣良久，無人知曉。其父母迄今憶及，仍且疚且樂。

第一戰役尚未鳴金，第二戰役又擂戰鼓。此戰役任務艱鉅繁雜，要重建地下室，此乃自建工作最主要之部分。先是大量拆舊，層內之結構，除樑柱與地板以外，幾乎都需去除。眾人日以繼夜，見爛就拆，倒牆拔釘，清除垃圾，每週末都在斷木、碎磚、塵堆裡打滾。一片灰霧中，吆喝聲、錘擊叮噠聲、牆架倒塌之轟隆聲、此起彼伏，工地戰尤酣。

但凡改建之事，若真能一味大刀闊斧，除舊務盡，倒也暢快。如巨型鋼球，砸將過去，所向披靡。可惜樓裡“暗雷四布”，有無數新老電線水管，縱橫交錯，上下穿行。水電無情，絕不能像當年拿破崙三世之巴黎拆房隊，萬千尖鎬到處，婦孺變色，玉石俱

焚。施工組特地借來對講機，由諳熟電工之陳農恩夫婦等指揮，耐心整理收妥電線，千頭萬緒，保持不亂。另有一精於水管工之弟兄，配上幾位青年壯漢，拆下無數大瓦斯管及水管。水管雖無電擊之險，卻不能誤傷貫通全屋之防火水管，諸弟兄猛中有巧，悉心呵護，防其受損。古有良言：

謹慎能捕千秋蟬，

小心行得萬年船。

誰曾預料，此番細心保護之舉，後來竟為建堂免去一場大禍！

成語曰：“整舊如新”，此話言易行難。樓面十四扇窗，或破舊不堪，或被板釘死，原欲悉數換新，費用不菲。施工隊另有妙計，卸下窗來，一扇扇修補洗淨、換吊線、上新漆。眾人彎腰細作，汙垢需盡去，漆不沾玻璃，內中辛勞，非親歷者不能體會。舊窗更新之後，透光阻風功能絲毫不缺，諸姊妹更為之精心製作布簾，美觀大方。地下室有數十木柱，粗壯方正，撐起二樓大廳，然表面黑垢累累，清除不易。經陳存弟兄提議，包工使用高壓噴砂機對其除垢，飛沙走石中，木柱返老還春。經過數月鏖戰，地下室“腐肉”除去，筋骨留存。繼而按設計圖紙，丈量斧正，立起新牆，隔出大餐廳、廚房、托兒所、書房及圖書室，再刷漆三層。第二戰役穩步前行。

花開兩朵，各表一支。拆除大隊在漫天塵土中苦鬥之時，計劃組亦在打一場棘手官司戰。原來，市工程檢查員審視施工設計後，提出需將普通外牆換成火牆，且要達到耐火兩小時之標準。改動耗費極大，其要求之苛刻，遠超專業建築法規規定。該檢查員在教會購屋前曾託人轉函，允將此屋改成教堂，如今卻出爾反爾。李熊等弟兄與之多次交涉無效，遂備足功課，前去州政府，向州建築法規審核處正式上書，列陳市檢查員要求中諸多不合理之處。州審核處審查後，作出裁決，核准教會訴求。聞此阻礙消去，眾人大鬆一口氣。

然法規之爭複雜深奧，教會未必能次次勝出。一樓交誼所靠近舊堂一邊，本擬造一封閉走道，將副堂與主堂連成一氣，雨雪天氣可往返其間。誰料市政府建設局橫添枝節，認為如若加此走道，則兩堂相對之牆均需改為磚牆。幾位建築師弟兄據理力爭，無濟於事，又恐爭紛日久，花費甚鉅，計劃只得



當年務本二堂聚會情形



作罷，最後兩堂相對各開一門。

門戶好開地難平，牆內側有一壕溝，十呎寬三呎深，長度幾乎貫穿整屋，佔去樓層面積六成，據稱是國民兵練習射擊用。如何省錢省力平此大溝？麻煩之處，恰是能工巧匠用武之地。陳忻中、劉錦樞兩位結構工程師眉頭一皺，計上心來，墊水泥磚塊為基，截拆下之廢木料為短柱與樑，層層疊加，如搭門拱一般，最後以厚木板釘平，穩紮踏實，步履其上，無人知曉下有深溝矣。

修堂一路走來，溝溝坎坎，不乏驚險場面。開工後兩月，正值隆冬季節。元月初始，氣溫突降，滴水成冰。全樓門窗緊閉，以求保溫。未料三樓教室牆上有隙，冷風侵入，凍住水管，樓內頓失暖氣，消防噴水管口受凍破裂。後天氣回暖解凍，管口水柱突湧，急衝直下，逐層洪洩，從大門口瀉出，狀如瀑布，彷彿是：

急湧湧錢塘，大水漫金山，
長河決高堤，瑤池翻銀盆。

工地損失慘重，二樓數處天花板全毀，地毯遭泡浴，一樓積水尺餘。當時警報大作，消防隊來電，洪弟兄趕去，電呼修理工，彼被各處求助纏身，無法及時前來。李弟兄車輛臥窩，無法過去。幸好後有謝昌禮弟兄來到，又懂修復之道，遂一顯身手，以緩急情。舊消防系統已度六十春秋，以此次水患為鑑，後遂換以乾式系統，既省能耗，又無凍裂之慮。

一波未平，一波又起。未幾，一風雪之夜，凌晨兩點，教堂內忽又警鈴大作。幾位弟兄聞訊，夤夜趕來，進門一看，不由倒吸一口涼氣：只見天花板焦黑一大片，地上積水寸餘，地下室邊門被破，小桌上酒瓶橫七豎八。原來，是夜有若干無聊野夫闖入，縱酒作樂，未了又起惡念，欲放火燒屋。幸有聖主保佑，虧得前期保護修復得當，火舌舔及天棚，即觸動消防機括，滅火頭猛然噴水，滅了邪火，也唬得彼等無良漢子奪門而逃，雪地遺下串串腳印，雜亂紛紛。

之後一月，竟不斷有盜蹠之徒來訪，趁夜破窗破門，竊走麥克風、修堂工具等物。宵小多擾，水火無情，眾人不由警覺：許是魔鬼撒旦作祟不成？雖有

人因之惶惶不安，眾多信徒反之更警醒團結。洪弟兄在火警之夜趕去教堂時，風雪中車輛失控撞毀，腰部亦受傷。在防火栓未修復之時，其不顧傷痛，與嚴開仁長老夫婦並劉配融、謝昌禮、陳景吾、蕭欽志等弟兄一起，輪流到樓裡打鋪守夜，以防萬一。

為絕樑上君子之念，陳存弟兄安裝防盜器，長程雷達眼掃描整個地下室，長距離紅外光束盯緊大堂入口，且帶自動報警線路，接駁至警方及臨近弟兄家。初時，雷達敏感度調試欠佳，幾次虛警，弄得警察難辨真偽，首接警報之朱弟兄家亦不勝其擾。陳弟兄等堅持不懈，以低微之經費，半年中，步步改良，設計定時器，晚間按時自動開啟電路，使防盜器日臻完美，狗盜之輩不敢肆焉。

工程排難而進，第二戰役掃尾聲之時，第三戰役已然啓動。老屋配置欠佳，外牆竟無保溫填料。為保空調效果，牆面需全部拆除，再填入數寸厚之隔熱棉，方可保寒冬無慮。其作業牆面廣達五千平方呎，此役乃自建工程中最硬一仗，有詩為證：

老屋壁薄內中空，開牆填棉需保溫，
樓頂髒灰紛紛下，梯上工人黑一身，
長尺短刀細量裁，登高落低忙不停，
化纖沾膚刺骨癢，棉塵入鼻涕淚噴，
包頭裹腳臂塗油，濕熱交加暑氣悶，
忍苦受累為那般，但得神殿四季春。

其中，閣樓放置隔熱材料之役最為辛苦，空間窄逼，屋頂熱氣蒸烤。志願者有丁同甘、鄧邦寧、徐明堂、蕭欽志、吳義郎等弟兄，迎苦而上，力克難關，

人稱“閣樓英雄”。

戰地處處有英豪。大堂鋪地毯之前，需鏟去老舊木磚。弟兄姊妹五十餘人，齊心協力，猛幹兩個半時辰，以碎冰鑿螺絲刀等簡陋工具，連鏟帶掃，將諾大之大堂地板，收拾得平平整整。在場職業工匠看得目瞪口呆，稱頭次在一教會中目睹如此動人之場景！“眾人拾柴火焰高”，某風雪呼號之夜，眾多弟兄拼死力將新購之浸池臺從地下室抬出，爬上防火梯，大隊人馬如螞蟻啃骨頭，將千磅浸池一步步挪入大堂，確定安裝位置。浸池終於安裝到位，從此浸禮無需在湖畔或其他教會進行。

原計劃中，第三戰役之大堂整修原非優先。大堂既無天花板，亦無天窗，入口大門只一扇。隨副堂舊顏漸褪，新貌嶄露，眾人熱情日日高漲，願景月月增添，建議層出不窮，大堂之藍圖亦隨之不斷更新。與一樓工程相比，諸多二樓大堂項目可算細工，諸如講臺、詩班座和浸池檯等處，工匠數次耐心更改，以求美觀牢靠。木工剛畢，弟兄姊妹迫不及待上前，塗以層層清漆，層間用砂紙細細磨過。新門新牆均需油漆，眾人苦幹竟日，有姊妹因過敏手臂腫起，次日依然前來。百把漆刷揮動，各處熠熠生輝。

春去秋來，眾會友苦戰近兩年，終於在82年秋完成建堂。春華秋實，獻堂之日，眾人滿心喜悅，工裝換新衣，齊來教會慶賀。昔日灰暗之軍械庫，今朝容光煥發，外有全新之屋頂、外皮、大門、窗戶，內有全新之地毯、天花板、內牆、燈光、暖氣、天窗、浸池

和講臺。外牆裹以鋁皮，挺刮光潔，與原破舊木板比之，不啻天壤之別。

邁入樓來，大堂入口立有大門三扇，一字排開，足以應對出入人潮。進入門內，大堂寬闊高敞，使人頓起莊嚴崇敬之情；兩側曲肋排列，高張欲飛；長條式高窗，讓人心意冉冉向上；抬頭看，屋頂山牆上有天窗；寬朗明亮；望前看，講臺居中，詩班座如雙翼分展兩邊。半圓形臺階式之詩班座及浸池，新穎獨特；開放式講臺，使整個大廳更覺寬敞。聽眾席有五百餘固定式長櫈，帶靠背及軟墊，色澤優雅，與地毯柔和相配，其顏色由會眾民主投票選定，皆大歡喜。右後方之座席，配有耳機，可聽二樓送來之粵語同聲翻譯。

見此情此景，眾人只覺得神之光芒充滿整個教堂，心中湧出無盡之感謝與讚美。未曾想，神之賜予是如此豐盛！基督是教會之根基，吾等無金銀寶石，唯有誠心與汗水，在上添磚加瓦。每戶奉獻一椅，天國亦得一寶座。回顧過去兩年，美好經歷如在眼前：

塵土飛揚中，同儕同袍，束腰擔起勞苦
陋桌簡食旁，互敘愛心，笑看稚童嬉舞
聖主恩典下，共聚靈家，得享月華日沐

眾人陶醉於喜慶中，神卻萬事都有祂下一步計劃。要知後事如何，且聽下回分解。☪

作者屬青橄欖團契

責任編輯：吳京寧





教會活動 集錦

談秉遜供稿

5月6日 望主團契暑假到農場社區服務
May 6 Hope Fellowship volunteered on the farm



七月愛主團契夏天郊遊，兄弟姊妹們唱讚美詩。
July Love the Lord Fellowship summer outing, brothers and sisters sang gospel songs.



八月中區團契夏天郊遊，姊妹們的舞蹈。
August Lexington Fellowship summer outing, one of the activities: sisters' dancing.

康克理牧師就職儀式



8月13日跨越橋新任牧師康克理和Evie師母就職禮
August 13 Installation of Cross Bridge Lead Pastor Tim Conkling and his wife Evie



8月13日跨越橋新任牧師康克理在華語堂講道：
《上帝賜給你什麼樣的恩典？》
August 13 New Cross Bridge Lead Pastor, Tim Conkling gave his first sermon at Chinese Congregation "What was God's grace to you?"

謝謝您！請靜音手機
Thanks for Silencing cell phones



8月27日第134屆浸禮，共有11位弟兄姐妹受洗歸主。
August 27 CB-CGB 134th Baptism ceremony, a total of 11 brothers and sisters were baptized.



9月3日團契暑假詩歌奉獻，信、望、愛團契獻詩《愛的團契》。
September 3 Summer Gospel song offering by Faith, Hope and Love Fellowships: "The Fellowship of Love".



9月10日華語堂主日學同工會議
September 10 Chinese Adult Sunday School Co-workers meeting



9月29日秋季佈道會講員柏有成 (基督使者協會總幹事) 主題：401K的人生
September 29-October 1 Fall Evangelistic Conference Speaker Dr. Y.C. Bor Theme: "For One King"



9月17日團契暑假詩歌奉獻，和散那團契獻詩《最大的是愛》。
September 17 Summer Gospel song offering by Hosanaa Fellowship: "The Greatest Is Love".



10月15日教會48週年會，黃子嘉牧師講道主題：《主正建造榮耀的教會》。
October 15 CBCGB 48th Anniversary, Pastor Caleb Huang's theme: The Lord is Building up His Glorious Church.



10月15日教會48週年會，眾兄弟姐妹投票選舉長老和執事。
October 15 CBCGB 48th Anniversary Meeting. Brothers and sisters casting the ballots to elect Elders and Deacons.



11月1日 宗教改革500週年研討會，唐崇榮牧師主講：宗教改革與當今世界。
November 1 Protestant Reformation 500th Anniversary, Speaker Rev Stephen Tong's topic: Protestant Reformation and the Modern World.



11月1日宗教改革500週年研討會，唐崇榮牧師呼召所有決心事奉神的人到前面。
November 1 Protestant Reformation 500th Anniversary, Rev. Stephen Tong's alter call to those who dedicated to serving the Lord.

11月10 - 12日差傳暨社會關懷年會。
11/10- 11/12 Mission-Social Concerns (MSC) Annual Conference.



11月10 - 12日差傳社關年會，宣教士裴俊皓 (Kenneth Bae) 的主題：未被遺忘。

November 10 - 12 MSC Conference, missionary speaker Kenneth Bae's topic: Not Forgotten.



11月10 - 12日差傳暨社關年會，眾兄弟姐妹為宣教士禱告。

November 10-12 MSC Conference, brothers and sisters prayed for the missionaries.



11月10 - 12日差傳社關年會義賣活動

November 10-12 MSC Conference fundraising bazaar



11月10 - 12日差傳社關年會，晚飯是餃子大餐。

November 10-12 MSC Conference, dinner was dumplings feast.



11月10 - 12日差傳社關年會，眾兄弟姐妹在包餃子。

November 10-12 MSC Conference, brothers and sisters helped with dumplings making.



11月19日 孩童奉獻禮 (孫屹、孫妍之子子杰)

November 19 Child dedication ceremony (Felix Sun, son of Yi Sun & Yan Sun)

最後的晚餐—西方版

意大利米蘭聖瑪利亞感恩修道院的修士食堂內，有達芬奇在文藝復興時期創作的名畫“最後的晚餐”。畫中耶穌向門徒宣佈：“你們當中有一人要出賣我”，此時十二門徒各自反應不同。畫面構思巧妙，以耶穌和十二門徒的肢體形態生動反映出人物各樣的內心狀態。



最後的晚餐—南美洲版

秘魯庫斯科(Cusco)大教堂中，懸掛著一幅“最後的晚餐”，是秘魯蓋丘亞族(Quechua)畫家馬科斯·薩帕塔(Marcos Zapata)的作品。除了經典的麵包和葡萄酒，桌上還有美味的豚鼠(guinea pig)。那是當地的安第斯(Andean)美食，今天仍然可以在秘魯的許多餐館找到。這幅“最後的晚餐”體現文化的融合，同時保持了基督教的主題。



最後的晚餐—中華版

台南縣鹽水鎮天主教堂裡，有一幅獨一無二的“最後的晚餐”。遠看像中國古代天庭眾神聚餐同樂，近看則是耶穌與十二門徒在吃最後的晚餐。畫中人身穿中華古代服飾，戴綸巾、綁髮髻；吃的是純中式食物，有小籠包、麵條等。這幅壁畫由已故的李少峰神父請彩繪師傅所畫，將西方畫風轉化成中式風格。



看圖片
說故事

手機感言

周宏偉

人啊！
你終於低下了
高貴的頭顱

對著自己打造的
電玩偶像
時時低頭下拜
天天頂禮朝見
夜夜供奉枕邊

難道說
這就是五千年來
你奮鬥爭取的
自由和尊嚴？

責任編輯：楊曉玲

波士頓郊區華人聖經教會

Chinese Bible Church of Greater Boston

149 Spring Street

Lexington, MA 02421, U.S.A

www.cbcb.org